



UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL

UNIVERSITÉ DE GENÈVE

UNIVERSITÉ LIBRE DE BRUXELLES

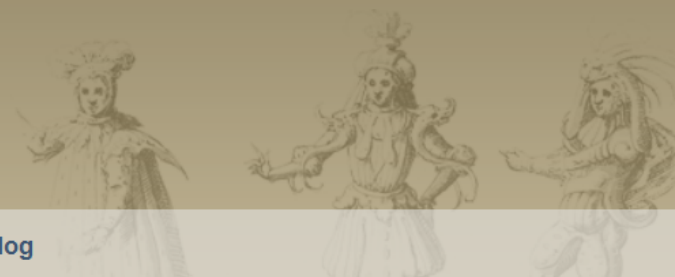
Journée d'études
Les éditions critiques à l'ère numérique

Editing *Belvedere*:
How to Find Shakespeare *et al.*
in an Early Modern English Commonplace Book

Lukas Erne
University of Geneva



THE CAMBRIDGE EDITION OF THE WORKS OF
BEN JONSON
ONLINE



Home

About

Works

Records

Music

Essays

Reference

Blog

You are here: [Home](#) / [About](#)

ABOUT

Contact

General Introduction

The structure of
the Cambridge
Edition

The canon

Chronology

Choice of
copy-texts

Principal features
of editorial method

Edition Guidelines

About

Newly updated in spring 2015, **The Cambridge Edition of the Works of Ben Jonson Online** now contains a wealth of additional content, including the recently discovered diary of Jonson's 'Foot Voyage' to Scotland, extra letters written to Jonson, early attempts at a biography, further material relating to the masques and poems and numerous contemporary references to Jonson's works and reputation.

The online edition presents Jonson's complete writings for readers of the twenty-first century, in the light of current editorial thinking and recent scholarly interpretation and discovery. It offers a clear sense, afforded by no other previous edition, of the shape, scale, and variety of the entire Jonsonian canon. At the same time, it is the first edition to use digital technology to give a dynamic insight into Jonson's processes of composition and to reveal the editorial choices which underpin the modernized text.

The **Print Edition** was published by Cambridge University Press in July 2012. This provides well-annotated modernized texts for pleasurable reading and serious study for anyone wishing to explore the work of Shakespeare's greatest contemporary. The **Online Edition** presents a fully searchable version of the Print Edition, including all the original introductions, collations, and commentary, but it complements, develops, and vastly extends the Print Edition with a large



Cambridge Works of Ben Jonson Online
(2014–present;
Subscription)

print edition published
in 2012

online edition with fully
searchable version of
the annotated modern-
spelling print text

complemented by a
large array of textual,
contextual, and
archival materials

published by
Cambridge University
Press

THE CAMBRIDGE EDITION OF THE WORKS OF BEN JONSON ONLINE

Login

[Home](#) [About](#) [Works](#) [Records](#) [Music](#) [Essays](#) [Reference](#) [Blog](#)

You are here: [Home](#) / [About](#)

ABOUT

[Contact](#)

[General Introduction](#)

[The structure of
the Cambridge
Edition](#)

[The canon](#)

[Chronology](#)

[Choice of
copy-texts](#)

[Principal features
of editorial method](#)

[Edition Guidelines](#)

About

Newly updated in spring 2015, **The Cambridge Edition of the Works of Ben Jonson Online** now contains a wealth of additional content, including the recently discovered diary of Jonson's 'Foot Voyage' to Scotland, extra letters written to Jonson, early attempts at a biography, further material relating to the masques and poems and numerous contemporary references to Jonson's works and reputation.

The online edition presents Jonson's complete writings for readers of the twenty-first century, in the light of current editorial thinking and recent scholarly interpretation and discovery. It offers a clear sense, afforded by no other previous edition, of the shape, scale, and variety of the entire Jonsonian canon. At the same time, it is the first edition to use digital technology to give a dynamic insight into Jonson's processes of composition and to reveal the editorial choices which underpin the modernized text.

The **Print Edition** was published by Cambridge University Press in July 2012. This provides well-annotated modernized texts for pleasurable reading and serious study for anyone wishing to explore the work of Shakespeare's greatest contemporary. The **Online Edition** presents a fully searchable version of the Print Edition, including all the original introductions, collations, and commentary, but it complements, develops, and vastly extends the Print Edition with a large



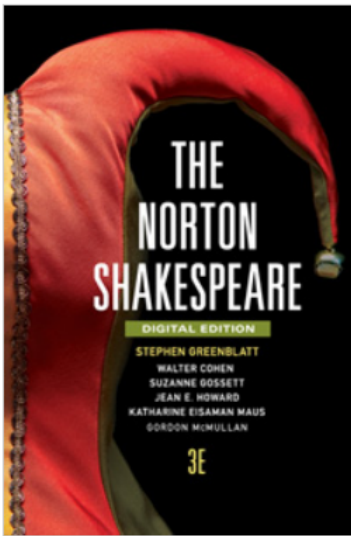
W. W. Norton & Company, Inc.
INDEPENDENT PUBLISHERS SINCE 1923

CART | SUPPORT | SIGN IN to Access Your Account

SEARCH

- BOOKS
- TEXTBOOKS
- AUTHORS
- READING GUIDES & EXTRAS
- AFFILIATE PUBLISHERS
- ABOUT

[College Textbooks](#) | [Ebooks](#) | [Chapter Select](#) | [Instructor Resources](#) | [Student Resources](#) | [Request Exam Copy](#) | [Find Your Rep](#) | [SmartWork](#) | [Coursepacks](#) | [Custom Textbooks](#) | [High School Textbooks](#) | [Total Access](#) | [InQuizitive](#) |



See Larger Image

Available: Delivered Electronically

OUR LOWEST RETAIL PRICE: \$42.50

The Norton Shakespeare

Digital Edition
Ebook, Powered By VitalSource
Volume(s): One-Volume

SEE ALL OPTIONS AND FORMATS STARTING AT \$42.50

[Stephen Greenblatt](#) (General Editor, *Harvard University*), [Walter Cohen](#) (Editor, *University of Michigan*), [Jean E. Howard](#) (Editor, *Columbia University*), [Katharine Eisaman Maus](#) (Editor, *University of Virginia*), [Gordon McMullan](#) (Editor, *King's College London*), [Suzanne Gossett](#) (Editor, *Loyola University Chicago*)

[Overview](#) | [For Instructors](#)

The enhanced digital edition of *The Norton Shakespeare*, Third Edition—the first edited specifically for undergraduates—provides a freshly edited text, acclaimed apparatus, and an unmatched value.

DIGITAL PRODUCT

The Norton Shakespeare Digital Edition

OTHER SITES

Norton Shakespeare YouTube Channel

RELATED BOOKS



The Norton Shakespeare
Third Edition

Both an enhanced digital edition—the first edited specifically for undergraduates—and a handsome print volume, *The Norton Shakespeare*, Third Edition, provides a freshly edited text, acclaimed apparatus, and an unmatched value.

The Norton

Norton Shakespeare
Complete Works, 3rd
edition, digital edition
(2015–present;
Subscription)

contains

- 1) the texts, introductions, glosses, and notes of the print book
- 2) additional versions of many texts for comparison
- 3) audio archive with recordings of all of the songs in the plays
- 4) an appendix of documents, maps, genealogies, bibliographies, and a timeline



W. W. Norton & Company, Inc.
INDEPENDENT PUBLISHERS SINCE 1923

CART | SUPPORT | SIGN IN to Access Your Account

SEARCH

BOOKS

TEXTBOOKS

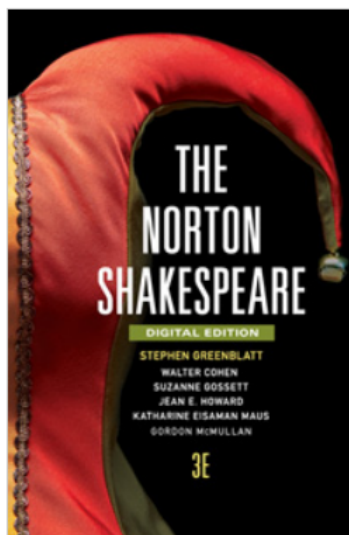
AUTHORS

READING GUIDES & EXTRAS

AFFILIATE PUBLISHERS

ABOUT

College Textbooks | Ebooks | Chapter Select | Instructor Resources | Student Resources | Request Exam Copy | Find Your Rep | SmartWork | Coursepacks | Custom Textbooks | High School Textbooks | Total Access | InQuizitive



See Larger Image

Available: Delivered
Electronically

OUR LOWEST RETAIL
PRICE: \$42.50

The Norton Shakespeare

Digital Edition

Ebook, Powered By VitalSource

Volume(s): One-Volume

SEE ALL OPTIONS AND FORMATS STARTING AT \$42.50

Stephen Greenblatt (General Editor, *Harvard University*), Walter Cohen (Editor, *University of Michigan*), Jean E. Howard (Editor, *Columbia University*), Katharine Eisaman Maus (Editor, *University of Virginia*), Gordon McMullan (Editor, *King's College London*), Suzanne Gossett (Editor, *Loyola University Chicago*)

Overview | [For Instructors](#)

The enhanced digital edition of *The Norton Shakespeare*, Third Edition—the first edited specifically for undergraduates—provides a freshly edited text, acclaimed apparatus, and an unmatched value.

DIGITAL PRODUCT

The Norton Shakespeare
Digital Edition

OTHER SITES

Norton Shakespeare YouTube
Channel

RELATED BOOKS



*The Norton
Shakespeare*
Third Edition

Both an enhanced digital edition—the first edited specifically for undergraduates—and a handsome print volume, *The Norton Shakespeare*, Third Edition, provides a freshly edited text, acclaimed apparatus, and an unmatched value.

Enfolded Texts of the *Second Quarto* and *First Folio*

Intro

Tips

Enter a word, phrase, or through-line number:

Search

Clear

Surrounding lines of context:

 Enfolded ▾

Exact Spellings ▾

This page supports searches of *The Enfolded Hamlet* edited by Bernice W. Kliman. Copyright © 1996 by Bernice W. Kliman All rights reserved. Bernice W. Kliman would appreciate feedback. Please write with suggestions for other enfoldings or un-enfoldings or to comment on any aspect.

The easiest way to find textual and commentary notes for particular line numbers in the text is to open *The Enfolded Hamlet* or the separate {Q2} or texts below and click on any line number. The Through Line Number (TLN) is to the left of the text and the Riverside act-scene-line number is to the right. Clicking on the TLN to the left will bring you to the notes. From there you can return to the full text(s) and other lines to reach other notes, or you can navigate forward and backward from wherever you are in the notes. Hamletworks contains sets of entries detailing the textual and critical history of every line of the play. These entries are divided into three distinct types: Commentary Notes (CN), Material Textual Notes (TNM), and Immaterial Textual Notes (TNI). The hamletworks entries are [searchable](#) and [browseable](#). N.b.: Hot links, that is, words and phrases highlighted in blue that turn red when your cursor crosses them (like "searchable" and "browseable" above) connect to related areas of the site.

WWW interface by Jeffery and Charlotte Triggs, brought to you by Global Language Resources.



Enfolded Texts of the *Second Quarto* and *First Folio*

Intro

Tips

Enter a word, phrase, or through-line number:

Search

Clear

Surrounding lines of context:

 Enfolded ▾

Exact Spellings ▾

This page supports searches of *The Enfolded Hamlet* edited by Bernice W. Kliman. Copyright © 1996 by Bernice W. Kliman All rights reserved. Bernice W. Kliman would appreciate feedback. Please write with suggestions for other enfoldings or un-enfoldings or to comment on any aspect.

The easiest way to find textual and commentary notes for particular line numbers in the text is to open *The Enfolded Hamlet* or the separate {Q2} or texts below and click on any line number. The Through Line Number (TLN) is to the left of the text and the Riverside act-scene-line number is to the right. Clicking on the TLN to the left will bring you to the notes. From there you can return to the full text(s) and other lines to reach other notes, or you can navigate forward and backward from wherever you are in the notes. Hamletworks contains sets of entries detailing the textual and critical history of every line of the play. These entries are divided into three distinct types: Commentary Notes (CN), Material Textual Notes (TNM), and Immaterial Textual Notes (TNI). The hamletworks entries are [searchable](#) and [browseable](#). N.b.: Hot links, that is, words and phrases highlighted in blue that turn red when your cursor crosses them (like "searchable" and "browseable" above) connect to related areas of the site.

WWW interface by Jeffery and Charlotte Triggs, brought to you by Global Language Resources.



Q2

The Enfolded Hamlet (2005–present; Open Access)

originally conceived as a complementary off-shoot of the New Variorum Shakespeare edition of *Hamlet*

the website offers an electronic version of the print edition, *The Enfolded Hamlet*, a concordance, and digitized transcriptions of promptbooks, early editions, and a selection of critical and reference works

It also offers variorum commentary for every line

F1



Richard Brome online

Royal Holloway, University of London
Humanities Research Institute, University of Sheffield
funded by Arts & Humanities Research Council

[Plays](#) | [Gallery](#) | [Bibliography](#) | [Glossary](#) | [Essays](#) | [Stage Histories](#) | [About the Publication](#) | [User Guide](#)

Search for Keyword: in: of: ☐ Quarto/Octavo ☐ Modern ☒ Both

The Antipodes

[Explore the Edition](#)

The City Wit

[Explore the Edition](#)

The Court Beggar

[Explore the Edition](#)

Covent Garden Weeded

[Explore the Edition](#)

The Demoiselle

[Explore the Edition](#)

The English Moor

[Explore the Edition](#)

A Jovial Crew

[Explore the Edition](#)

The Late Lancashire Witches

[Explore the Edition](#)

The Love-Sick Court

[Explore the Edition](#)

A Mad Couple Well Matched

[Explore the Edition](#)

The New Academy

[Explore the Edition](#)

The Northern Lass

[Explore the Edition](#)

The Novella

[Explore the Edition](#)

The Queen and Concubine

[Explore the Edition](#)

The Queen's Exchange

[Explore the Edition](#)

Richard Brome Online is an online edition of the Collected Works of the Caroline dramatist, Richard Brome. The edition not only makes the texts accessible to scholars and theatre practitioners, but also begins to explore their theatricality visually, serving as inspiration to encourage more frequent staging of Brome's works.

The project unites the research specialisms and technical expertise of an [international panel of experienced scholars](#). All have previously engaged in editing period texts and texts for performance and bring to the project a wealth of varied experience.

Please refer to our [citation guide](#) when referencing the edition.





Richard Brome online

Royal Holloway, University of London
Humanities Research Institute, University of Sheffield
funded by Arts & Humanities Research Council

[Plays](#) | [Gallery](#) | [Bibliography](#) | [Glossary](#) | [Essays](#) | [Stage Histories](#) | [About the Publication](#) | [User Guide](#)

Search for Keyword: in: [Entire Text](#) of: [All Plays and Essays](#) ☐ Quarto/Octavo ☐ Modern ☒ Both

Richard Brome Online
(2010–present; Open Access)

Critical editions of
Brome's plays

Supplemented by
additional critical
essays, stage
histories, a glossary,
and video footage of
workshop
performances

An edition adapted for
print is under contract
with Oxford University
Press.

The Antipodes

[Explore the Edition](#)

The City Wit

[Explore the Edition](#)

The Court Beggar

[Explore the Edition](#)

Covent Garden Weeded

[Explore the Edition](#)

The Demoiselle

[Explore the Edition](#)

The English Moor

[Explore the Edition](#)

A Jovial Crew

[Explore the Edition](#)

The Late Lancashire Witches

[Explore the Edition](#)

The Love-Sick Court

[Explore the Edition](#)

A Mad Couple Well Matched

[Explore the Edition](#)

The New Academy

[Explore the Edition](#)

The Northern Lass

[Explore the Edition](#)

The Novella

[Explore the Edition](#)

The Queen and Concubine

[Explore the Edition](#)

The Queen's Exchange

[Explore the Edition](#)

Richard Brome Online is an online edition of the Collected Works of the Caroline dramatist, Richard Brome. The edition not only makes the texts accessible to scholars and theatre practitioners, but also begins to explore their theatricality visually, serving as inspiration to encourage more frequent staging of Brome's works.

The project unites the research specialisms and technical expertise of an [international panel of experienced scholars](#). All have previously engaged in editing period texts and texts for performance and bring to the project a wealth of varied experience.

Please refer to our [citation guide](#) when referencing the edition.





Plays & Poems

Life & Times

Performance

Reviews

Resources

Toolbox

Site Search



Cite this page

Log in for more features

Reading Room

Foyer

Library

Theater

Annex

Internet Shakespeare Editions

The Internet Shakespeare Editions publishes high quality materials on:

Shakespeare's works

His plays in performance

His life and times.





Plays & Poems Life & Times Performance Reviews Resources

Internet Shakespeare Editions (1996–present; Open Access)

Publishes critical editions of Shakespeare's works, supplemented by contextual and critical essays and a database of performance materials.

Editions include photo-facsimiles and transcriptions of early editions, and supplementary materials in various media formats.

Eight editions complete so far.

Reading Room

[Foyer](#) [Library](#) [Theater](#)
[Annex](#)

Internet Shakespeare Editions

The Internet Shakespeare Editions publishes high quality materials on:

[Shakespeare's works](#) | [His plays in performance](#) | [His life and times.](#)



Digital Editions of English Renaissance Literature...

- remain in relatively short supply
- are often accompanied by a print publication

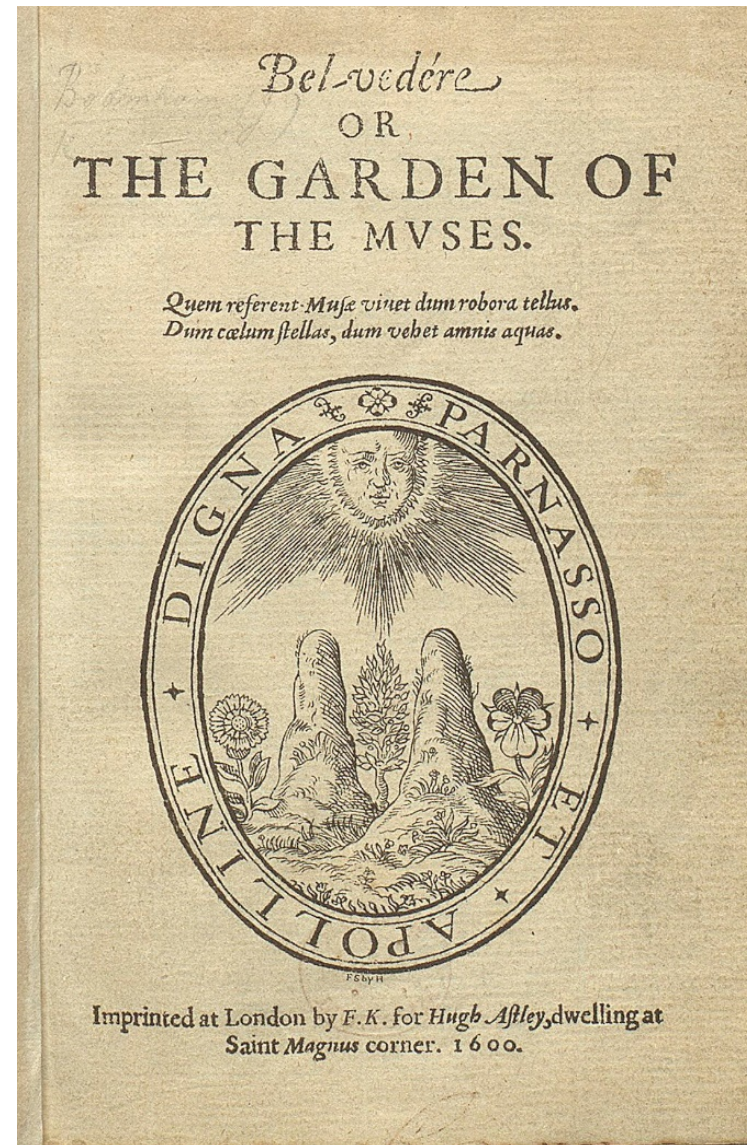
The editorial community and publishers have shown...

- concern over digital obsolescence
- concern over the commercial viability of digital editions
- conservatism in their response to the new medium

Belvedere (1600) and Its Literary Contexts

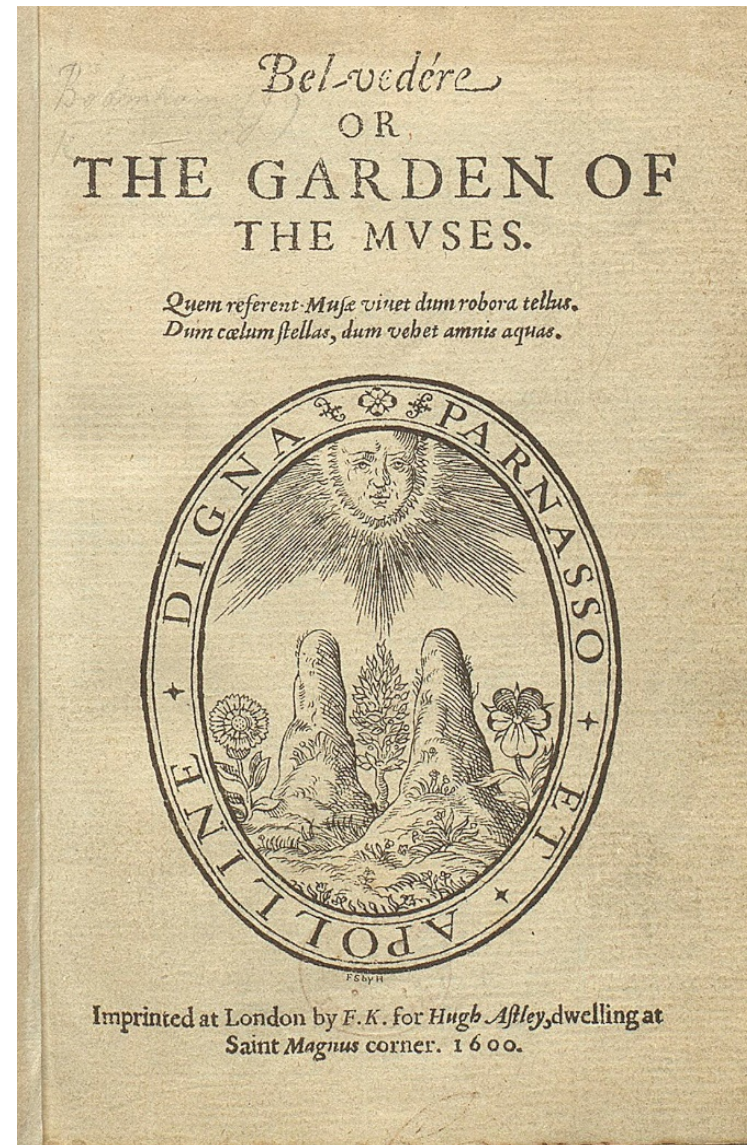
A research project funded by the
Swiss National Science
Foundation, 2015-18

Prof. Lukas Erne
Dr. Devani Singh
English Department
University of Geneva

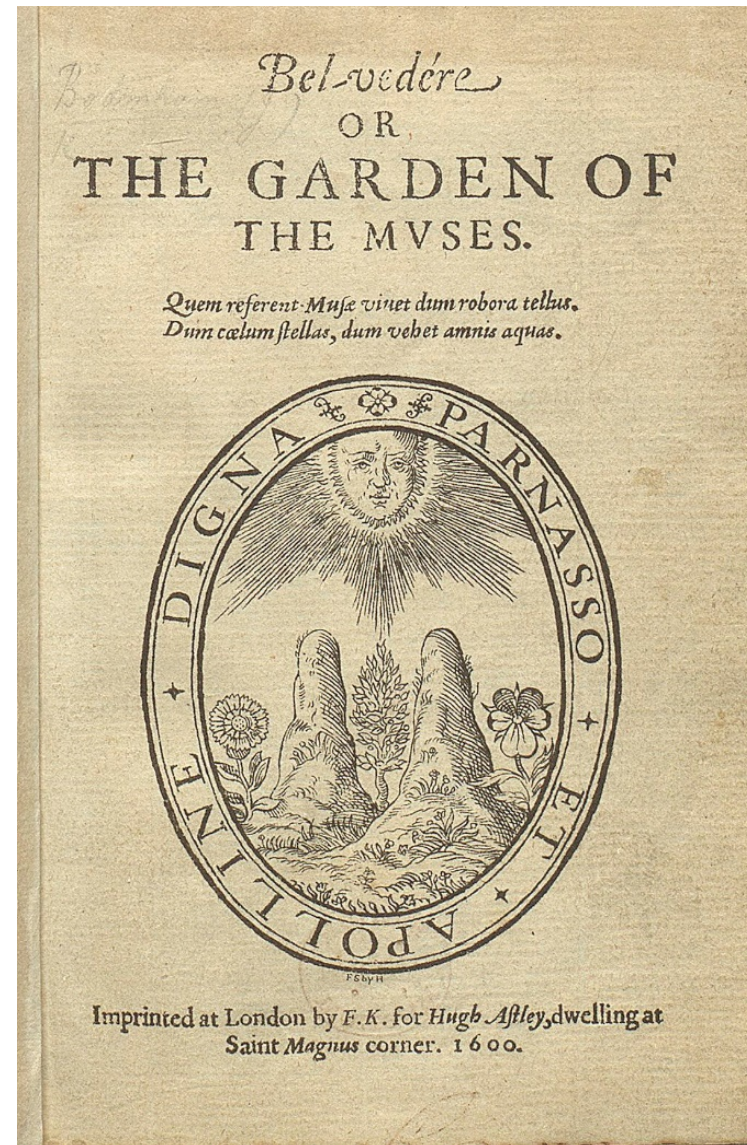


The chief aim of this research project is to produce the first critical edition of an important English text from Shakespeare's time:

Belvedere, or The Garden of the Muses (1600).

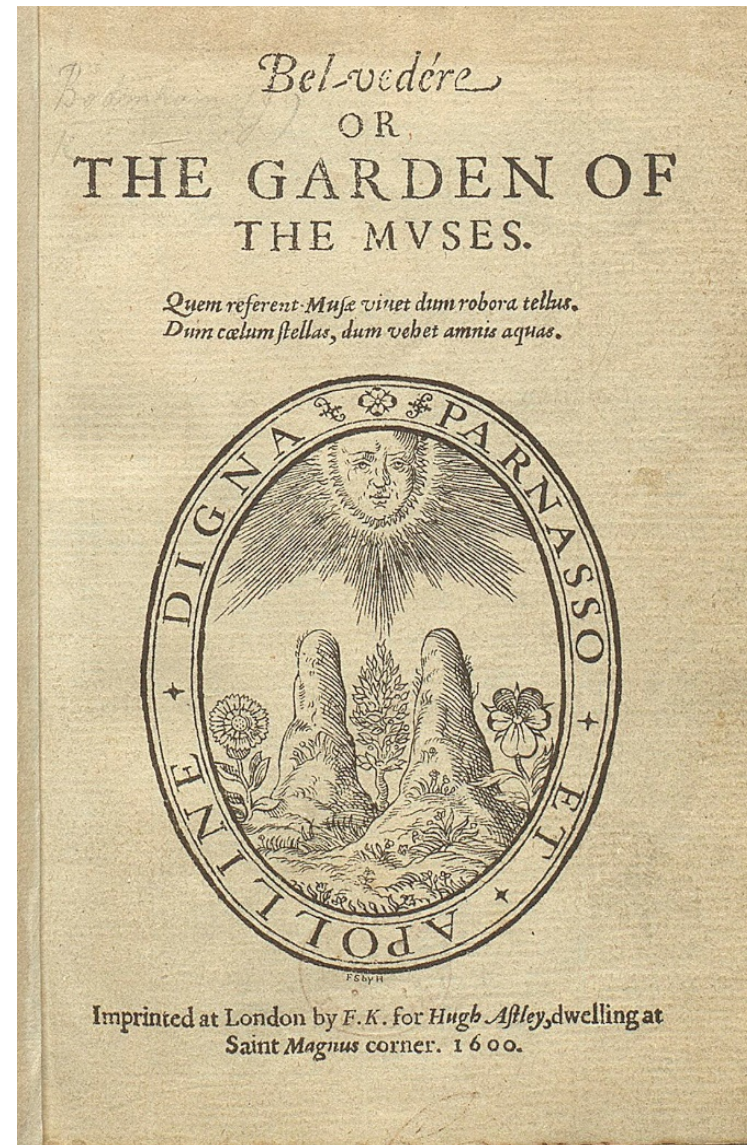


What is
Belvedere, or The Garden of the Muses?



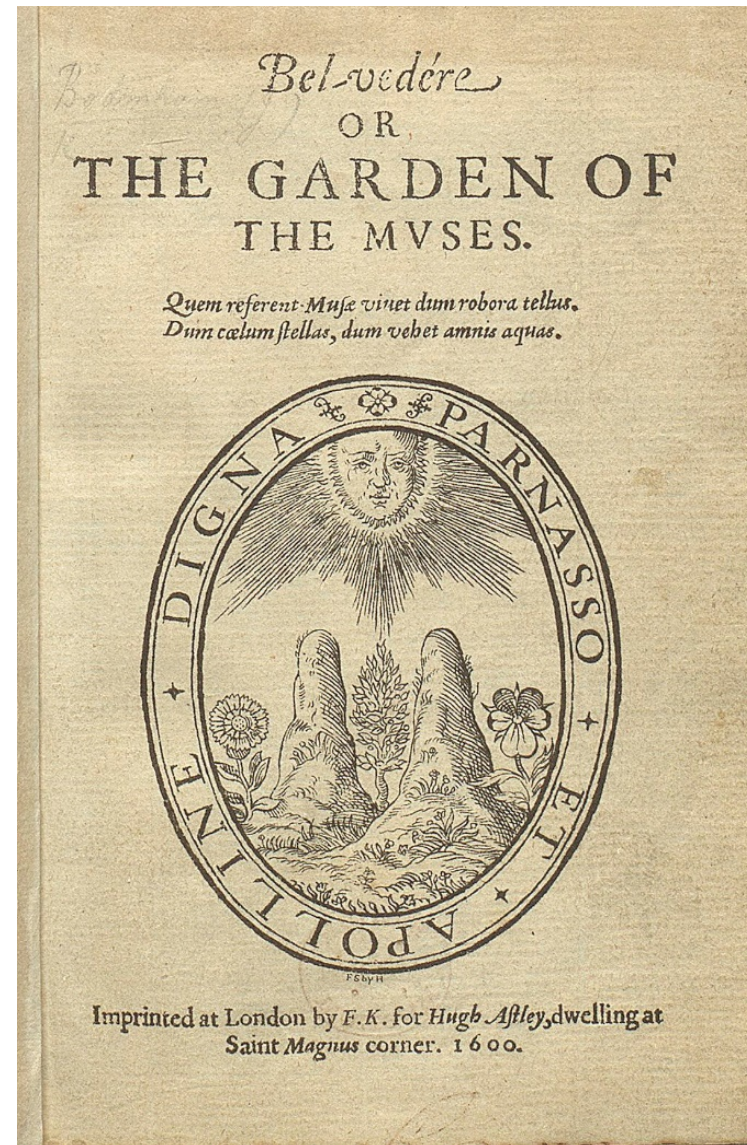
What is
Belvedere, or The Garden of the Muses?

- an octavo, printed and published in London in 1600



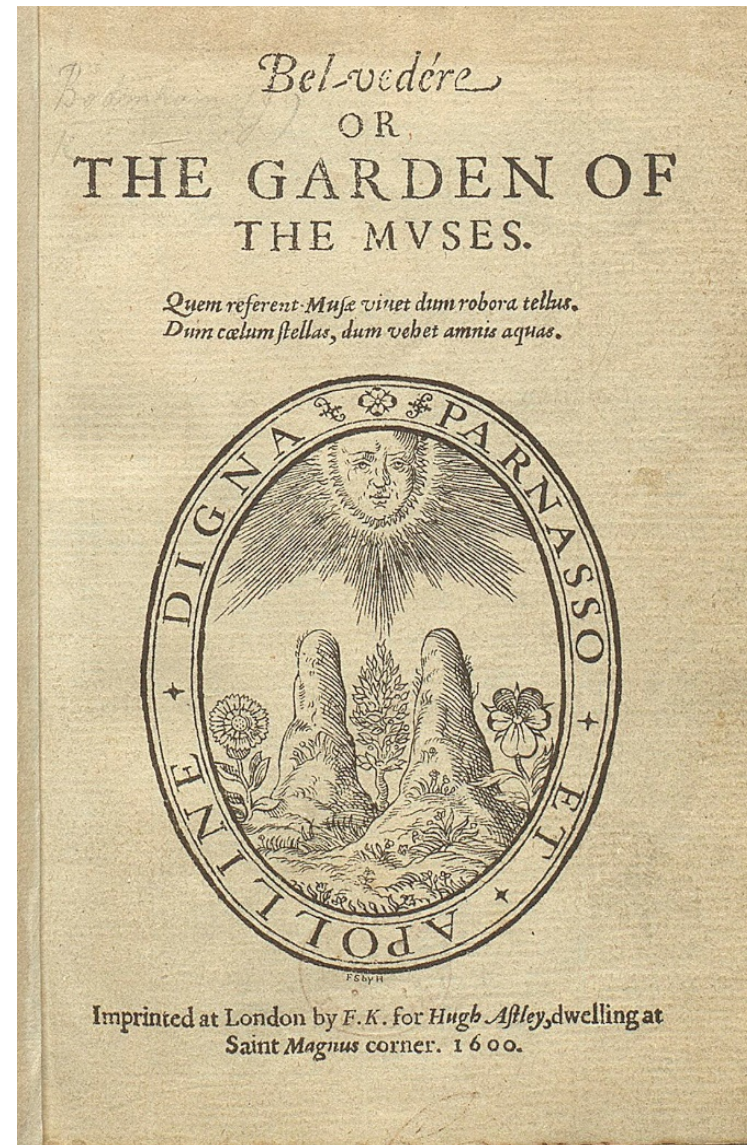
What is
Belvedere, or The Garden of the Muses?

- an octavo, printed and published in London in 1600
- **a commonplace book with passages from recent or contemporary poems and plays**



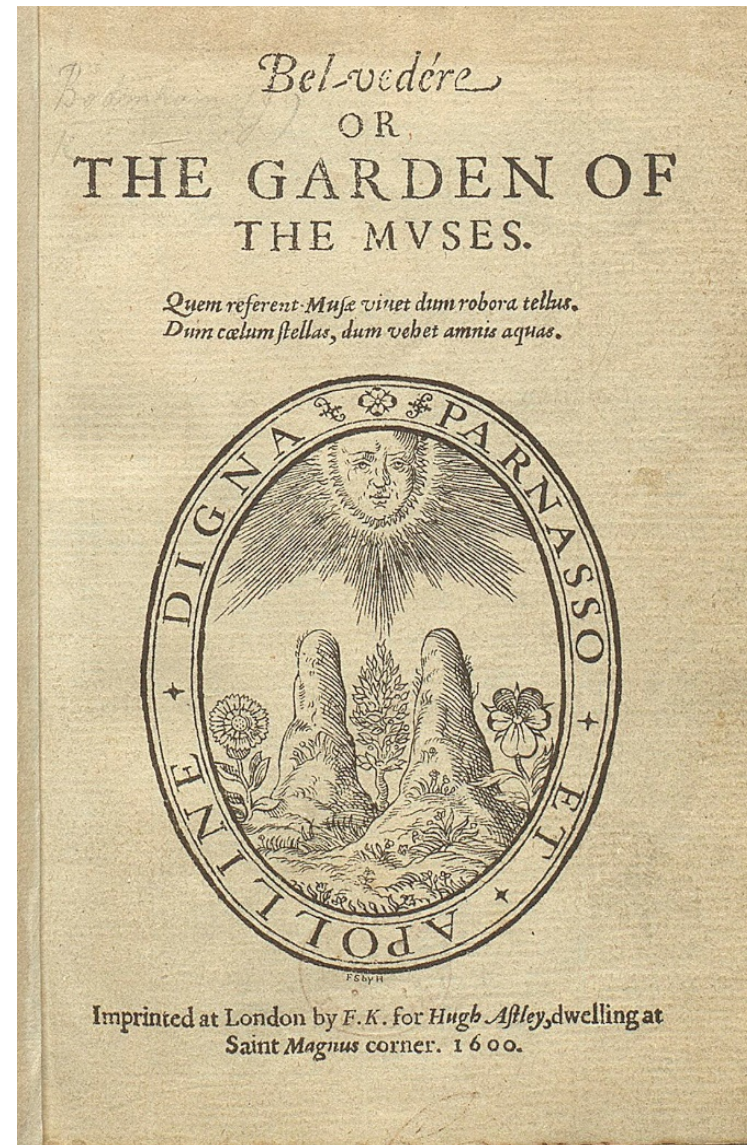
What is
Belvedere, or The Garden of the Muses?

- an octavo, printed and published in London in 1600
- a commonplace book with passages from recent or contemporary poems and plays
- **4,482 quotations (including at least 237 from Shakespeare)**



What is
Belvedere, or The Garden of the Muses?

- an octavo, printed and published in London in 1600
- a commonplace book with passages from recent or contemporary poems and plays
- 4,482 quotations (including at least 237 from Shakespeare)
- **every quotation consists of one or two decasyllabic lines**



A sample page from *Belvedere*

Loue alwaies makes those eloquent that loue.

There's nothing more than counsell, louers hate.

The light of hidden fire, is selfe discover :

And loue that is conceald betraies poore louers.

A louer most restraind, the worser fares.

Loue is too full of faith, too credulous.

Great force and vertue hath a louing looke.

No stonie limits can hold out true loue.

What loue can doe, that dare it still attempt.

Sweet are those bands that true loue doth combine.

Loue goes toward loue like schoole-boys from their bookes :

But loue from loue, to schoole with heauie lookes.

No loue so sweet as where both soules consent.

True perfect loue is quickest of beleefe.

It's better loue and liue, than loath and die.

Free vent of words, loues fire doth assuage.

Lookes doe kill loue, and loue by lookes reuiues.

Foule words and frownes will not compell a louer.

Louers well woe, what grieve it is to part,

When twixt two bodies liueth but one heart.

Loue easily commenteth on euery woe.

Loues gentle spring doth alwaies fresh remaine.

Loue maketh young men thrall, and old men dote.

In follic loue is wise and foolish wittie.

A louers houres are long, though seeming short.

Louers doe say, The heart hath treble wrong,

When it is hard the ayding of the tongue.

Loue doth with gall and hony both abound.

It is not loue, that loues to anger loue.

Loue still is free and led with selfe-delight.

Sweet is the loue that comes with-willingnes.

Who learnes to loue, the lesson is so plaine :

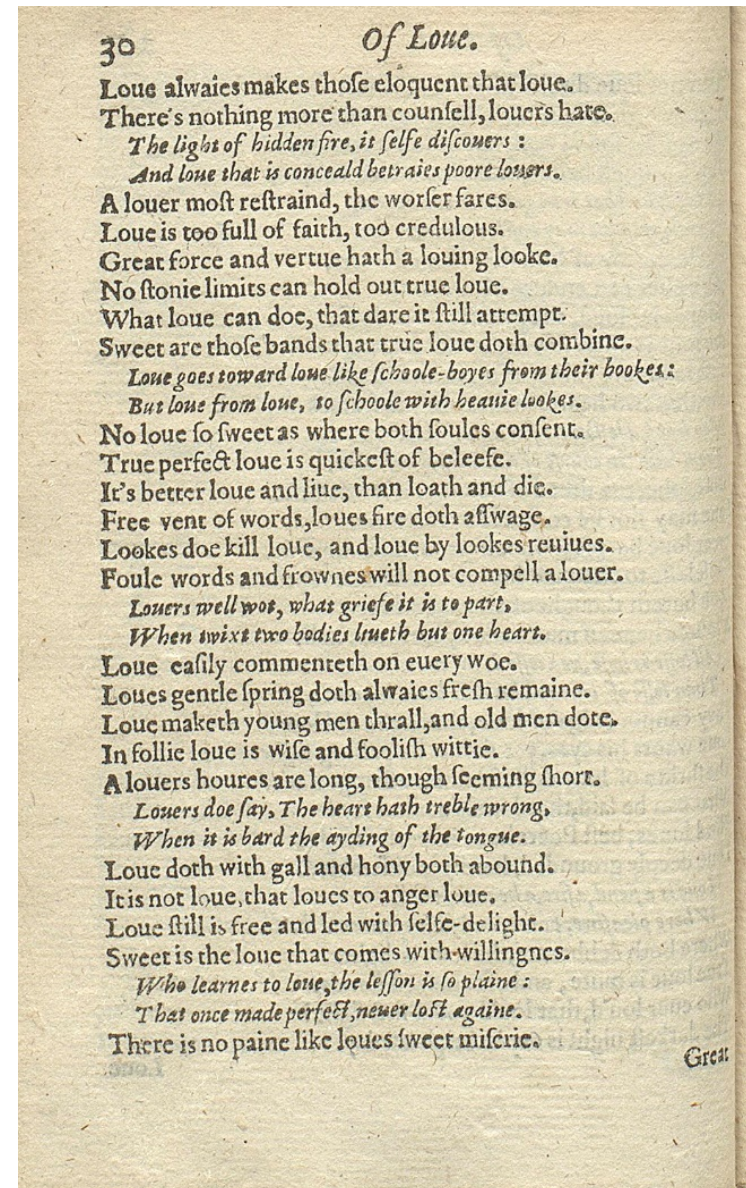
That once made perfect, neuer lost againe.

There is no paine like loues sweet miserie.

A sample page from *Belvedere*

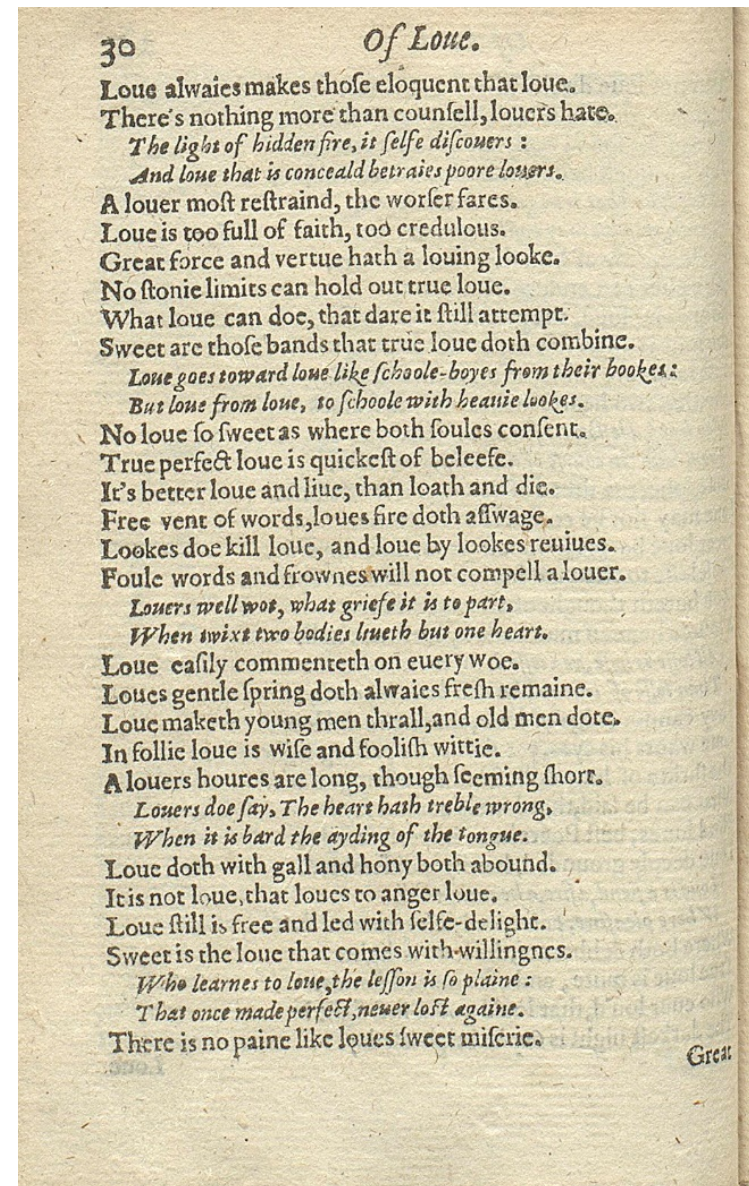
In italics: two-line quotations

In roman: one-line quotations



In roman: one-line quotations

Problem: the quotations are not attributed to their author



Shakespeare, *Romeo
and Juliet*, 2.2.67



30

Of Loue.

Loue alwaies makes those eloquent that loue.
There's nothing more than counsell, louers hate.
The light of hidden fire, it selfe discovers :
And loue that is conceald betraies poore louers.
A louer most restraind, the worser fares.
Loue is full of faith, and credulous

No stonie limits can hold out true loue.
What loue can doe, that dare it still attempt.
Sweet are those bands that true loue doth combine.
Loue goes toward loue like schoole-boyes from their booke:
But loue from loue, so schoole with heauie looke.

Free vent of words, loues fire doth assuage.
Lookes doe kill loue, and loue by lookes reuiues.
Foule words and frownes will not compell a louer.
Louers well wot, what grieve it is to part,
When twixt two bodies lueth but one heart.
Loue easily commenteth on euery woe.
Loues gentle spring doth alwaies fresh remaine.
Loue maketh young men thrall, and old men dote.
In follie loue is wise and foolish wittie.
A louers houres are long, though seeming short.
Louers doe say, The heart hath treble wrong,
When it is hard the ayding of the tongue.
Loue doth with gall and hony both abound.
It is not loue, that loues to anger loue.
Loue still is free and led with selfe-delight.
Sweet is the loue that comes with-willingnes.
Who learnes to loue, the lesson is so plaine :
That once made perfect, neuer lost againe.
There is no paine like loues sweet miserie.

Great

Shakespeare, *Romeo and Juliet*, 2.2.67

30 *Of Loue.*
Loue alwaies makes those eloquent that loue.
There's nothing more than counsell, louers hate.
The light of hidden fire, it selfe discovers :
And loue that is conceald betraies poore louers.
A louer most restraind, the worser fares.
Louers are full of faith, and credulous
No stonie limits can hold out true loue.
What loue can doe, that dare it still attempt.
Sweet are those bands that true loue doth combine.
Loue goes toward loue like schoole-boyes from their bookes :
But loue from loue, so schoole with heauie lookes.

Shakespeare, *Romeo and Juliet*, 2.2.68

at 30
Free vent of words, loues fire doth assuage.
Lookes doe kill loue, and loue by lookes reuiues.
Foule words and frownes will not compell a louer.
Louers well wot, what grieve it is to part,
When twixt two bodies lueth but one heart.
Loue easily commenteth on euery woe.
Loues gentle spring doth alwaies fresh remaine.
Loue maketh young men thrall, and old men dote.
In follie loue is wise and foolish wittie.
A louers houres are long, though seeming short.
Louers doe say, The heart hath treble wrong,
When it is hard the ayding of the tongue.
Loue doth with gall and hony both abound.
It is not loue, that loues to anger loue.
Loue still is free and led with selfe-delight.
Sweet is the loue that comes with-willingnes.
Who learnes to loue, the lesson is so plaine :
That once made perfect, neuer lost againe.
There is no paine like loues sweet miserie.

Great

Loue alwaies makes those eloquent that loue.
 There's nothing more than counsell, louers hate.
The light of hidden fire, it selfe discovers :
And loue that is conceald betraies poore louers.
 A louer most restraind, the worser fares.
Louers are full of faith and credulous

Shakespeare, *Romeo
and Juliet*, 2.2.67

No stonie limits can hold out true loue.
 What loue can doe, that dare it still attempt.
 Sweet are those bands that true loue doth combine.
Loue goes toward loue like schoole-boyes from their bookes :
But loue from loue, so schoole with heauie lookes.

Shakespeare, *Romeo
and Juliet*, 2.2.156-57

Free vent of words, loues fire doth affwage.
 Lookes doe kill loue, and loue by lookes reuiues.
 Foule words and frownes will not compell a louer.
Louers well wot, what grieve it is to part,
When twixt two bodies lueth but one heart.
 Loue easily commenteth on euery woe.
 Loues gentle spring doth alwaies fresh remaine.
 Loue maketh young men thrall, and old men dote.
 In follie loue is wise and foolish wittie.
 A louers houres are long, though seeming short.
Louers doe say, The heart hath treble wrong,
When it is hard the ayding of the tongue.
 Loue doth with gall and hony both abound.
 It is not loue, that loues to anger loue.
 Loue still is free and led with selfe-delight.
 Sweet is the loue that comes with-willingnes.
Who learnes to loue, the lesson is so plaine :
That once made perfect, neuer lost againe.
 There is no paine like loues sweet miserie.

Shakespeare, *Romeo
and Juliet*, 2.2.68

Shakespeare, *Romeo
and Juliet*, 2.2.67

Edmund Spenser,
Amoretti, Sonnet 65.6

Shakespeare, *Romeo
and Juliet*, 2.2.156-57

30

Of Loue.

Loue alwaies makes those eloquent that loue.
There's nothing more than counsell, louers hate.
The light of hidden fire, it selfe discovers :
And loue that is conceald betraies poore louers.
A louer most restraind, the worser fares.
Loue is full of faith, and credulous

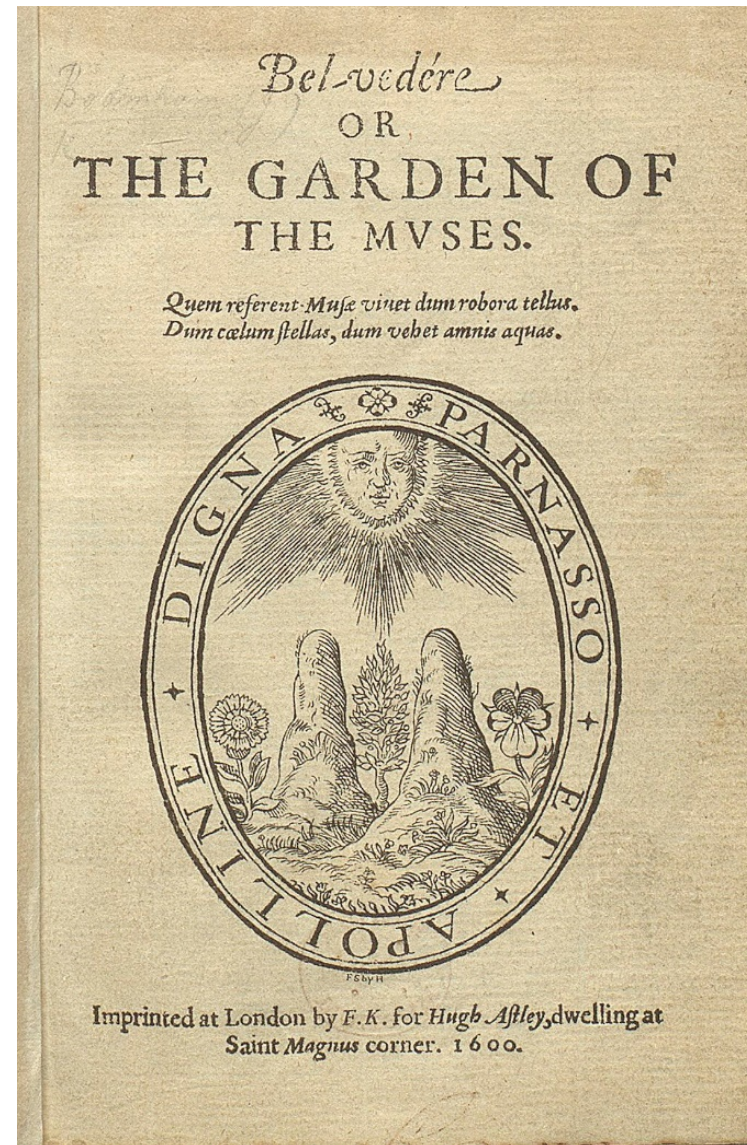
No stonie limits can hold out true loue.
What loue can doe, that dare it still attempt.
Sweet are those bands that true loue doth combine.
Loue goes toward loue like schoole-boyes from their bookes :
But loue from loue, so schoole with heauie lookes.

Free vent of words, loues fire doth assuage.
Lookes doe kill loue, and loue by lookes reuiues.
Foule words and frownes will not compell a louer.
Louers well wot, what grieve it is to part,
When twixt two bodies lueth but one heart.
Loue easily commenteth on euery woe.
Loues gentle spring doth alwaies fresh remaine.
Loue maketh young men thrall, and old men dote.
In follic loue is wise and foolish wittie.
A louers houres are long, though seeming short.
Louers doe say, The heart hath treble wrong,
When it is hard the ayding of the tongue.
Loue doth with gall and hony both abound.
It is not loue, that loues to anger loue.
Loue still is free and led with selfe-delight.
Sweet is the loue that comes with willingnes.
Who leames to loue, the lesson is so plaine :
That once made perfect, neuer lost againe.
There is no paine like loues sweet miserie.

Great

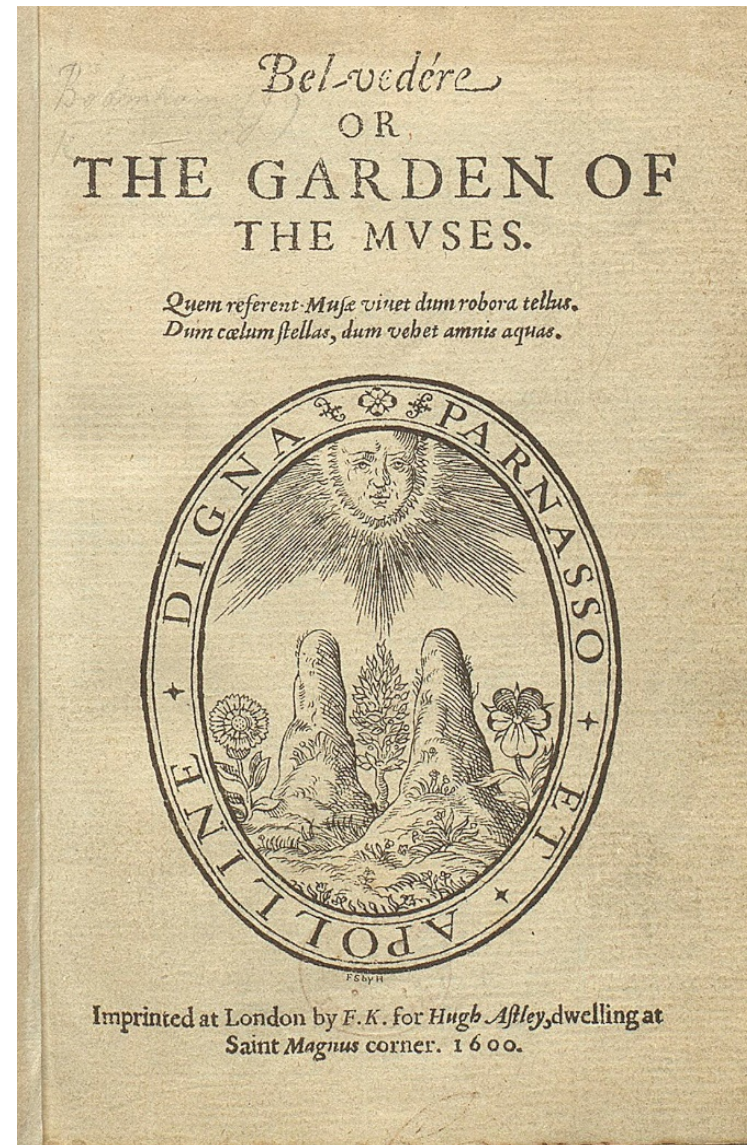
Shakespeare, *Romeo
and Juliet*, 2.2.68

Aims of the critical edition of *Belvedere*:



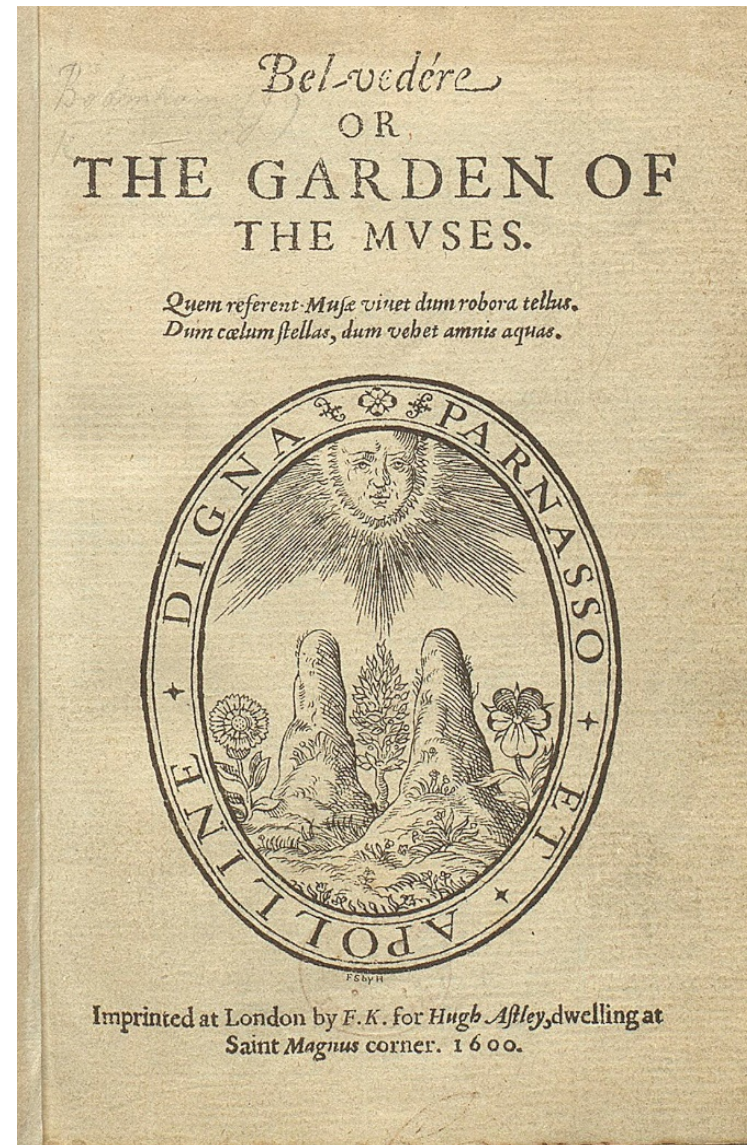
Aims of the critical edition of *Belvedere*:

- 1) fullest possible identification of its content



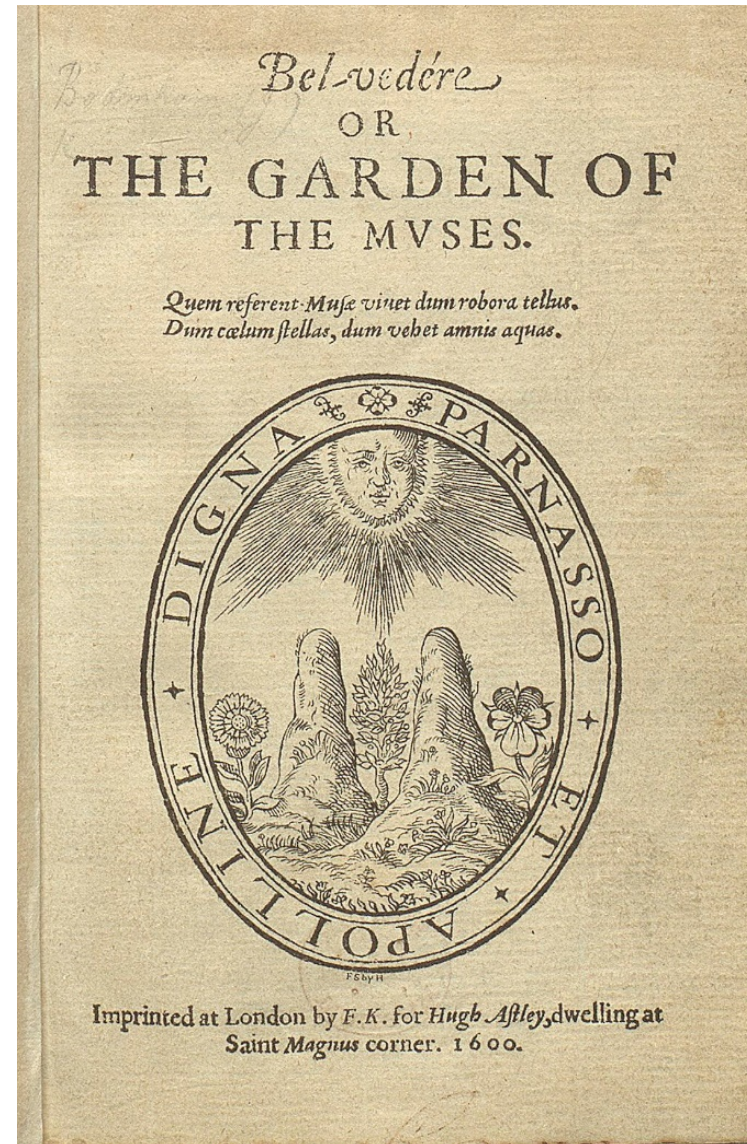
Aims of the critical edition of *Belvedere*:

- 1) fullest possible identification of its content
- 2) to evaluate *Belvedere's* importance for the reception of the texts and authors it contains (Shakespeare, Marlowe, Spenser, etc.)



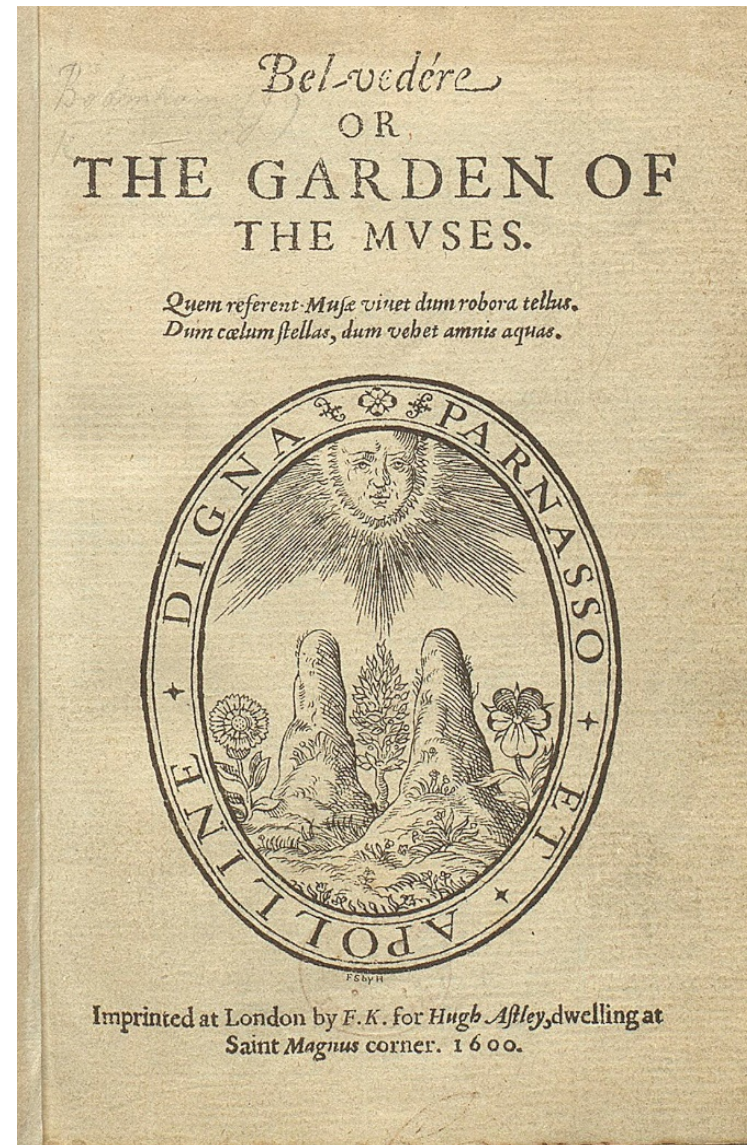
Aims of the critical edition of *Belvedere*:

- 1) fullest possible identification of its content
- 2) to evaluate *Belvedere*'s importance for the reception of the texts and authors it contains (Shakespeare, Marlowe, Spenser, etc.)
- 3) to situate the book in its literary contexts (commonplace books, anthologies, etc.)



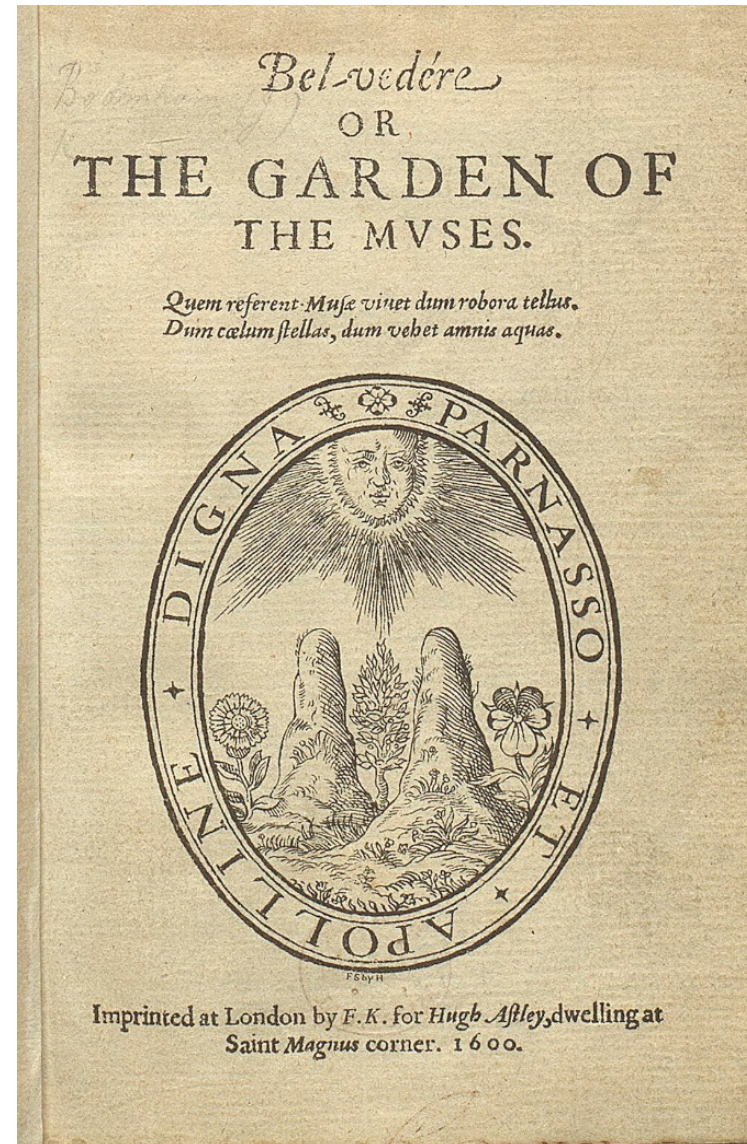
Aims of the critical edition of *Belvedere*:

- 1) fullest possible identification of its content
- 2) to evaluate *Belvedere*'s importance for the reception of the texts and authors it contains (Shakespeare, Marlowe, Spenser, etc.)
- 3) to situate the book in its literary contexts (commonplace books, anthologies, etc.)
- 4) **to illustrate the growing status of English literature (including drama)**

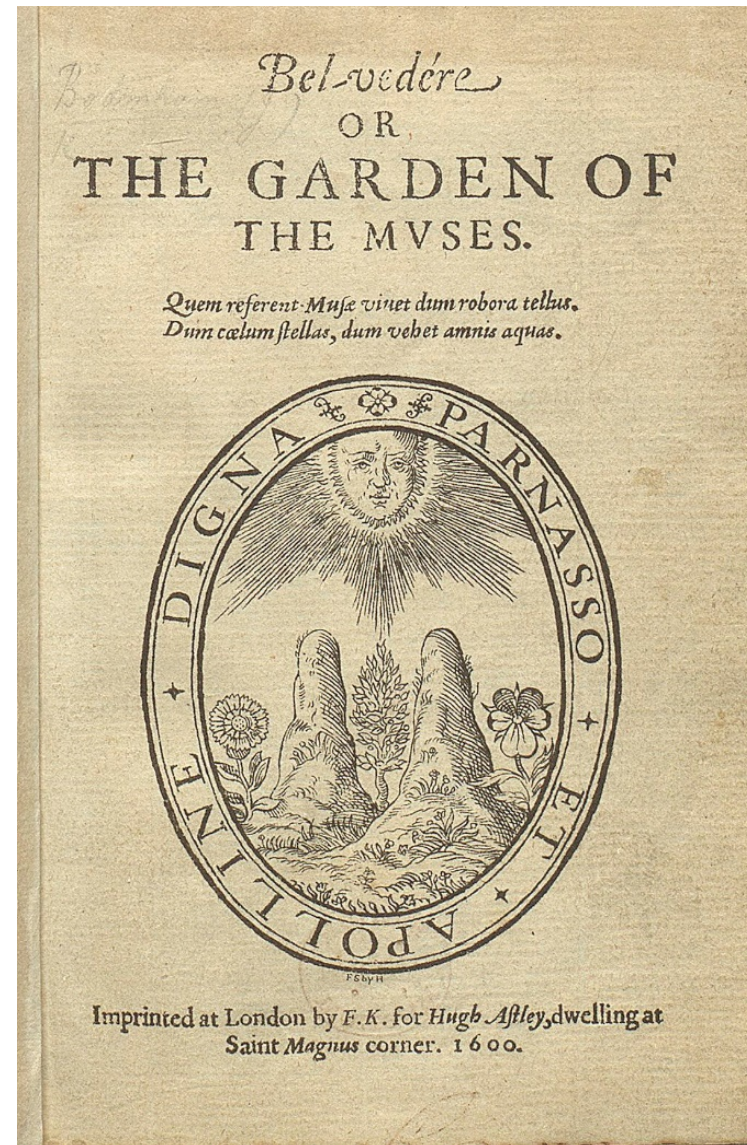


Aims of the critical edition of *Belvedere*:

- 1) fullest possible identification of its content
- 2) to evaluate *Belvedere's* importance for the reception of the texts and authors it contains (Shakespeare, Marlowe, Spenser, etc.)
- 3) to situate the book in its literary contexts (commonplace books, anthologies, etc.)
- 4) to illustrate the growing status of English literature (including drama)
- 5) **to illustrate the formation of an English literary canon**



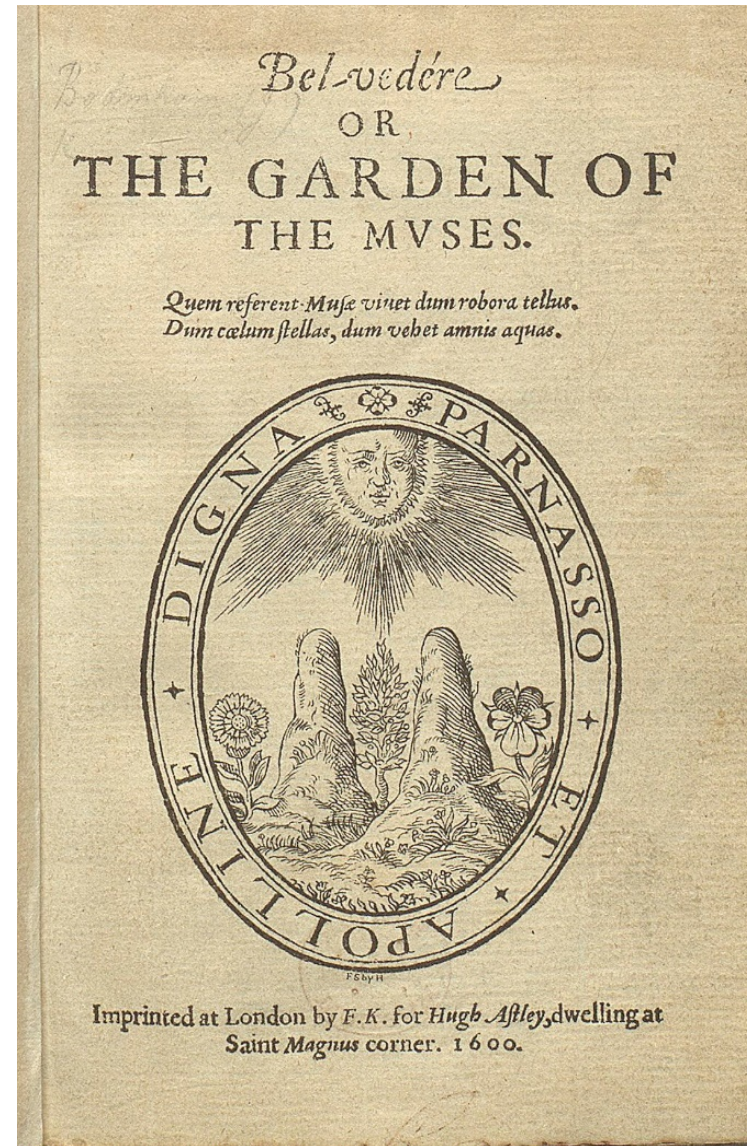
A digital edition in what sense?



A digital edition in what sense?

I) in its current making

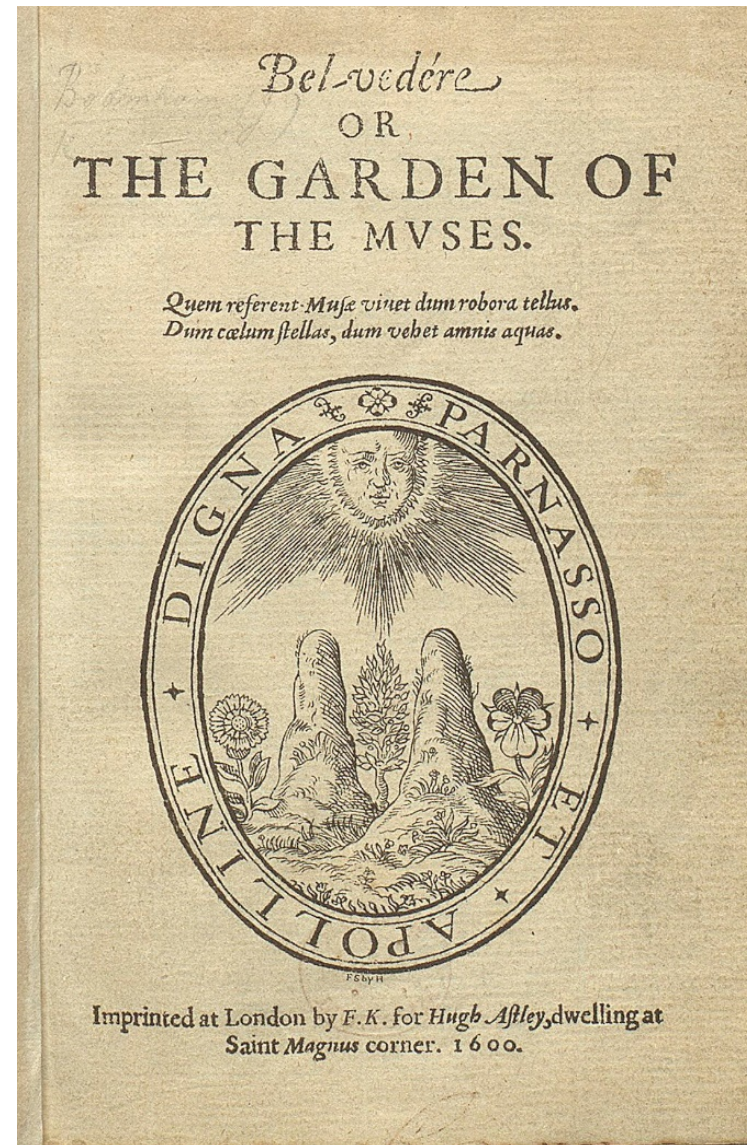
II) in its future publication and use



A digital edition in what sense?

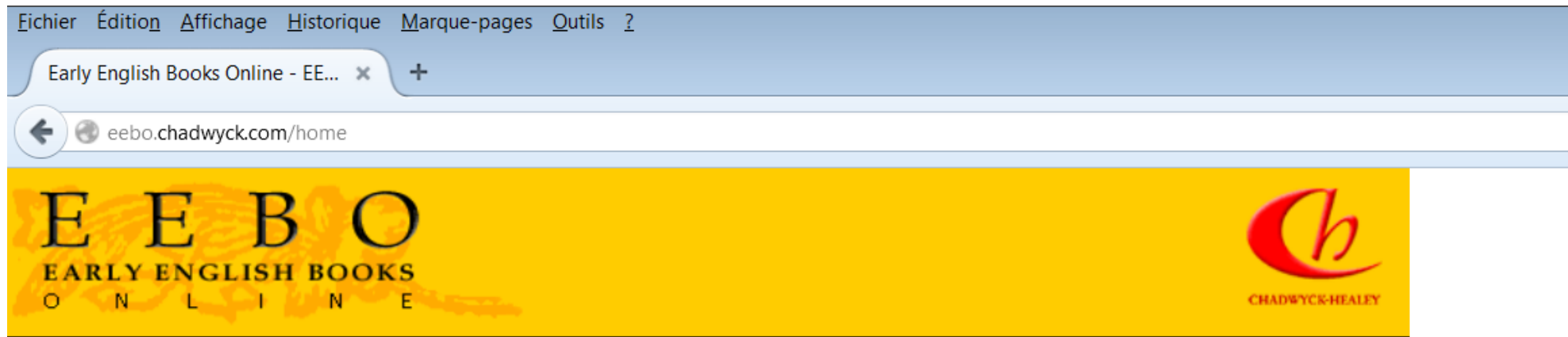
I) in its current making

1) Identification of quotations: EEBO-TCP
(Early English Books Online Text Creation
Partnership)



What is EEBO-TCP?

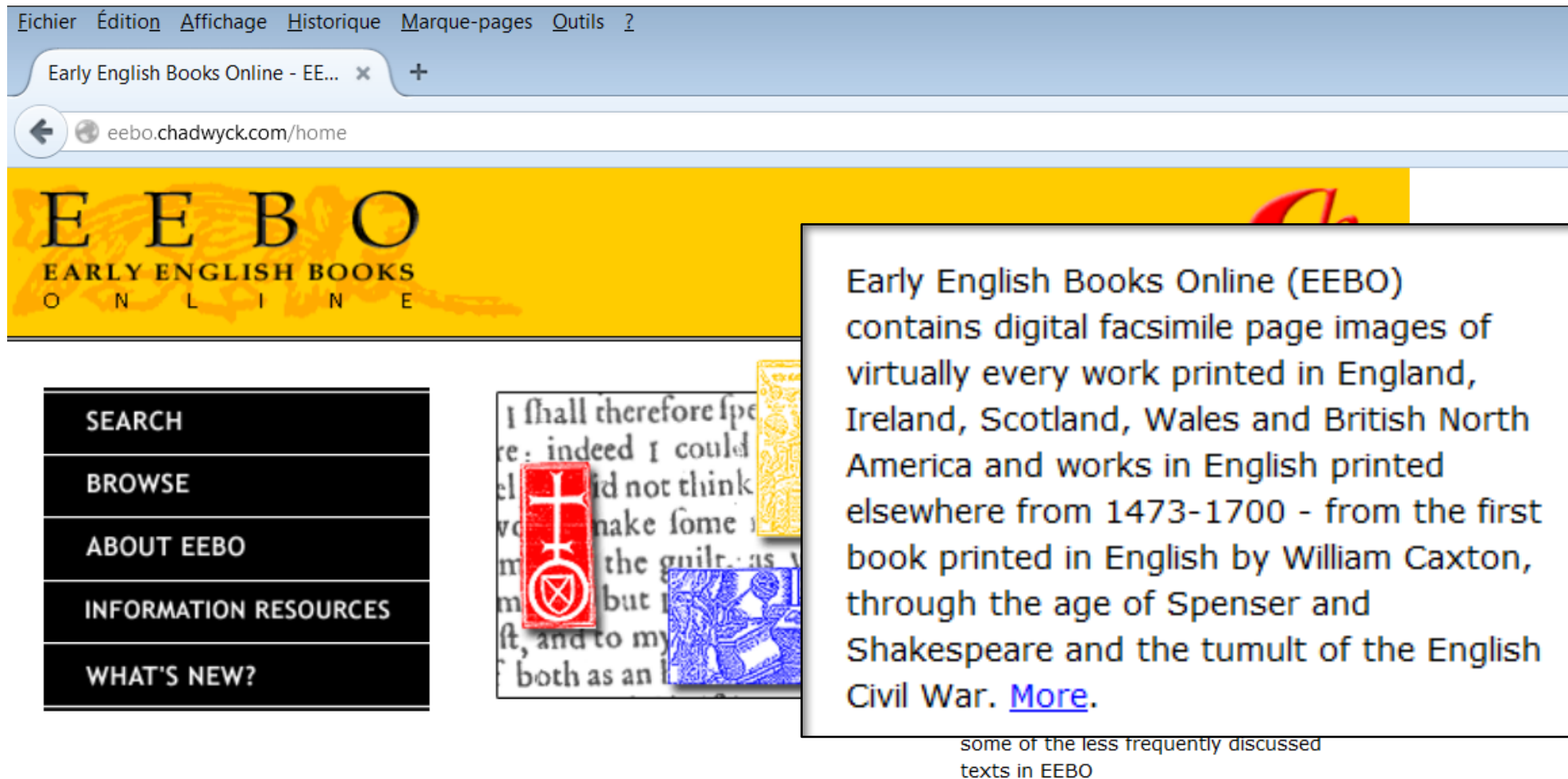
What is EEBO-TCP?



Early English Books Online (EEBO) contains digital facsimile page images of virtually every work printed in England, Ireland, Scotland, Wales and British North America and works in English printed elsewhere from 1473-1700 - from the first book printed in English by William Caxton, through the age of Spenser and Shakespeare and the tumult of the English Civil War. [More](#).

[The EEBO Introductions Series](#), providing concise and informative commentaries on some of the less frequently discussed texts in EEBO

What is EEBO-TCP?



Fichier Édition Affichage Historique Marque-pages Outils ?

Early English Books Online - EE... x +

eebo.chadwyck.com/home

EEBO
EARLY ENGLISH BOOKS
O N L I N E

SEARCH

BROWSE

ABOUT EEBO

INFORMATION RESOURCES

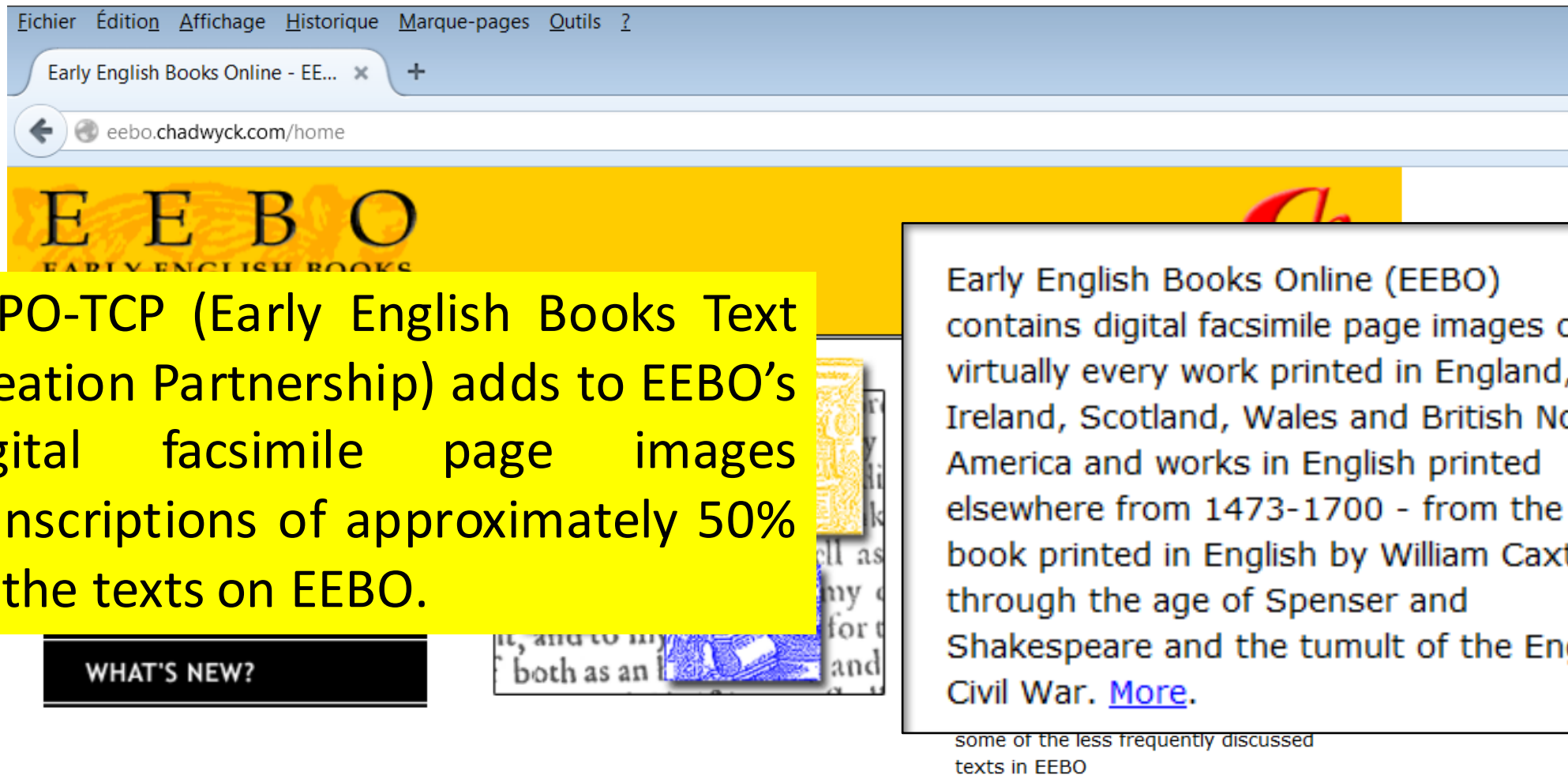
WHAT'S NEW?

I shall therefore spe
re: indeed I could
el: did not think
vo: make some
m: the guilt: as y
m: but
ft, and to my
both as an

Early English Books Online (EEBO)
contains digital facsimile page images of
virtually every work printed in England,
Ireland, Scotland, Wales and British North
America and works in English printed
elsewhere from 1473-1700 - from the first
book printed in English by William Caxton,
through the age of Spenser and
Shakespeare and the tumult of the English
Civil War. [More.](#)

some of the less frequently discussed
texts in EEBO

What is EEBO-TCP?



The image shows a screenshot of the EEBO (Early English Books Online) website. The browser's address bar displays 'eebo.chadwyck.com/home'. The website's header features a yellow banner with the 'EEBO' logo and the text 'EARLY ENGLISH BOOKS'. Below the banner, there is a 'WHAT'S NEW?' section. A yellow text box is overlaid on the left side of the page, and a callout box on the right provides additional information about EEBO.

Early English Books Online (EEBO) contains digital facsimile page images of virtually every work printed in England, Ireland, Scotland, Wales and British North America and works in English printed elsewhere from 1473-1700 - from the first book printed in English by William Caxton through the age of Spenser and Shakespeare and the tumult of the English Civil War. [More.](#)

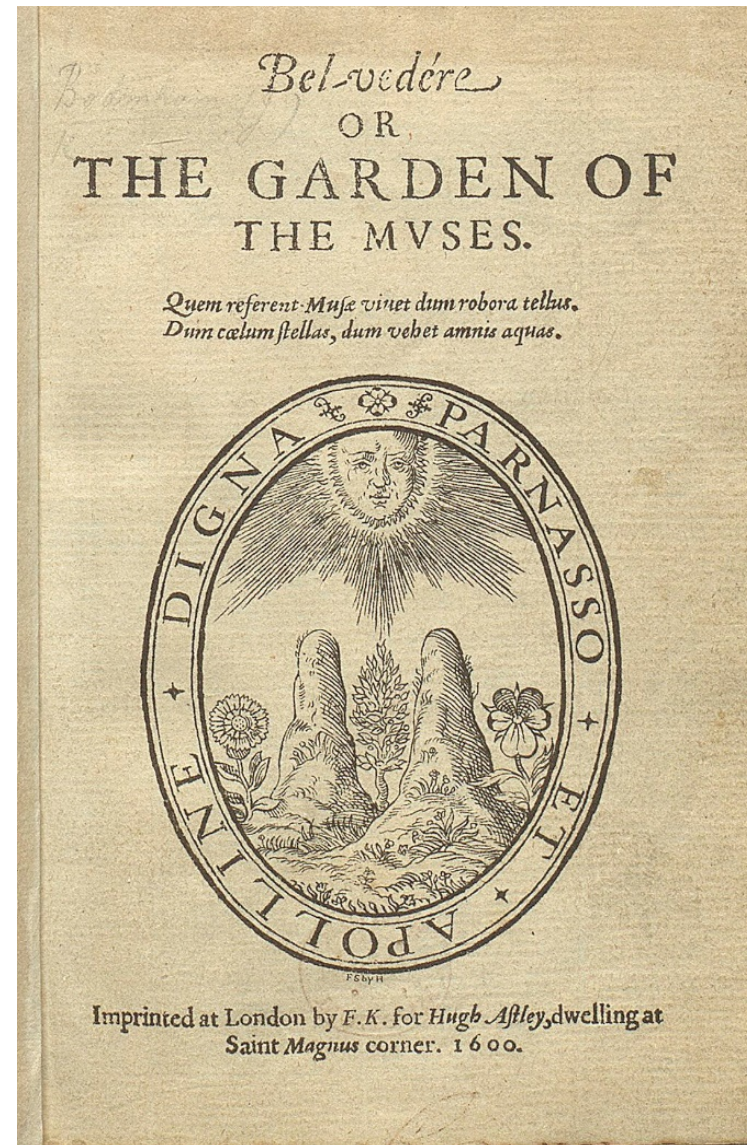
some of the less frequently discussed texts in EEBO

EEBO-TCP (Early English Books Text Creation Partnership) adds to EEBO's digital facsimile page images transcriptions of approximately 50% of the texts on EEBO.

A digital edition in what sense?

I) in its current making

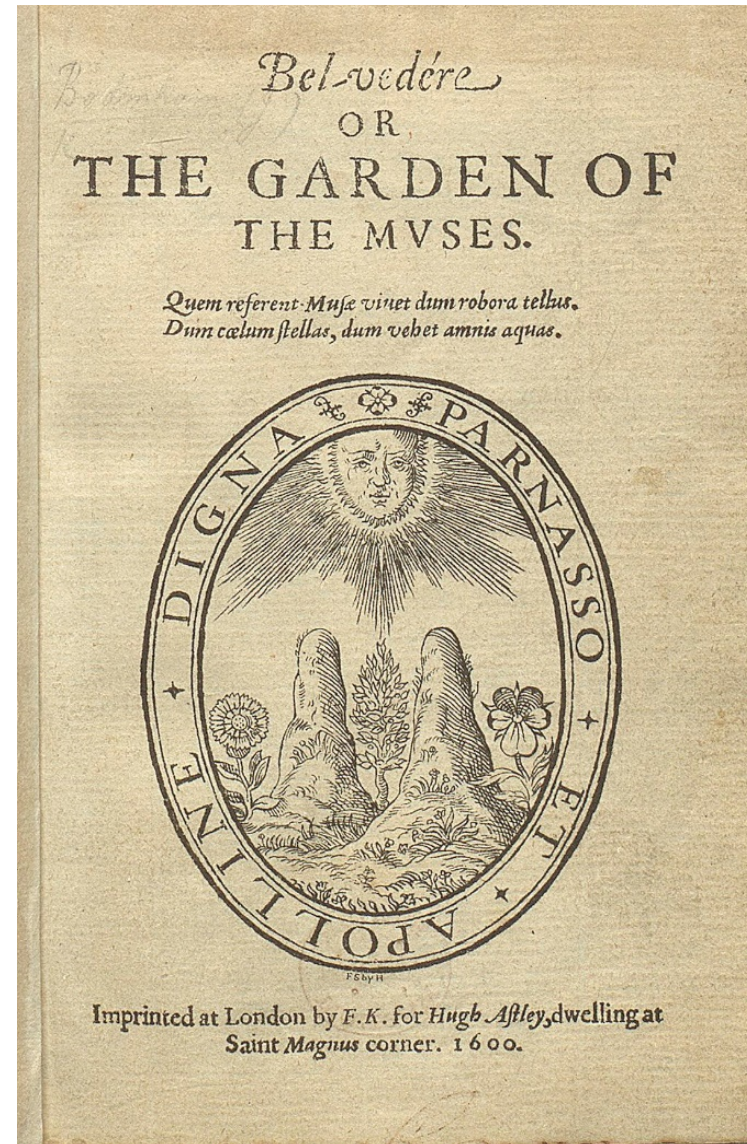
- 1) Identification of quotations: EEBO-TCP
(Early English Books Online Text
Creation Partnership)



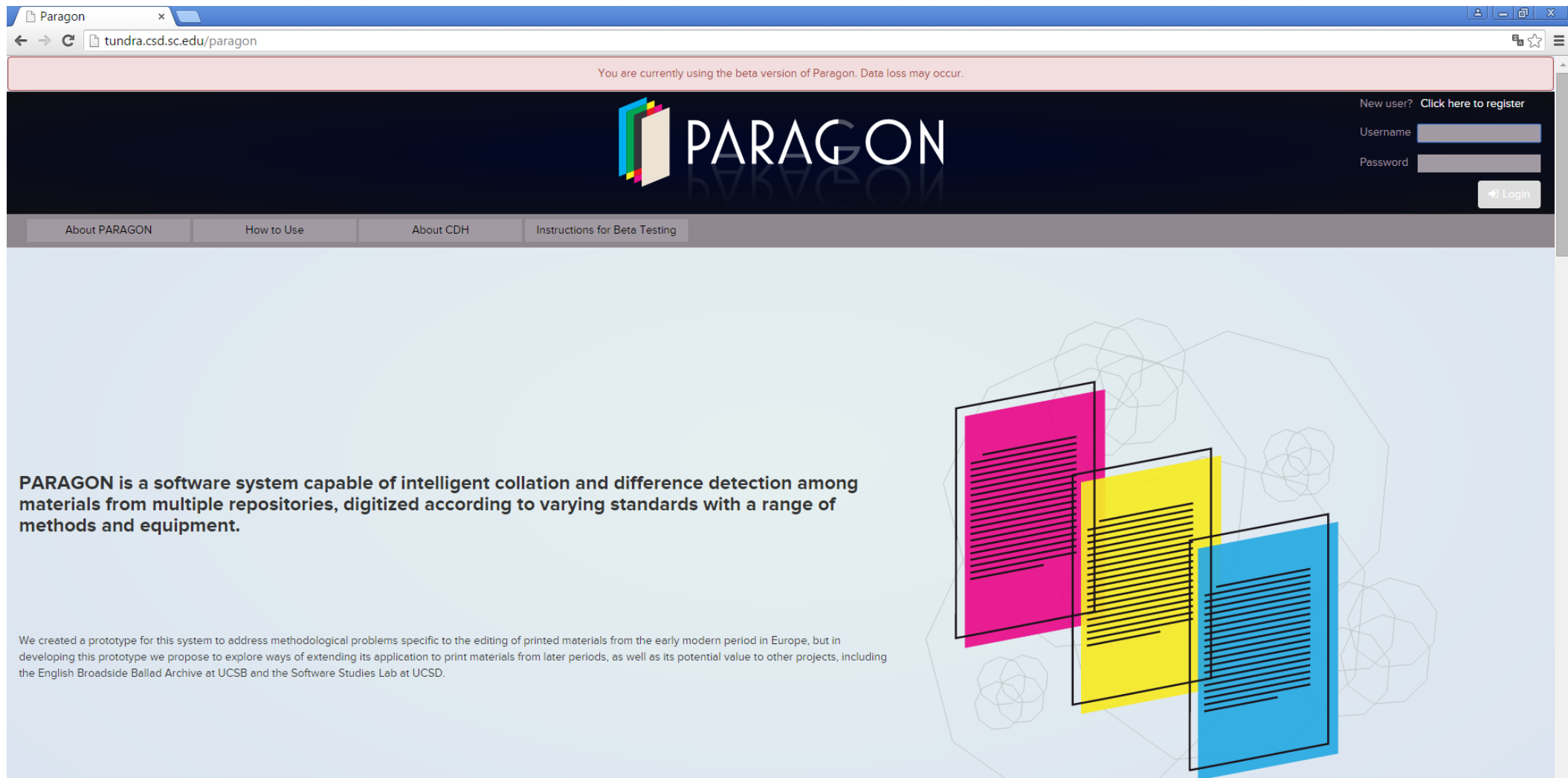
A digital edition in what sense?

1) in its current making

- 1) Identification of quotations: EEBO-TCP (Early English Books Online Text Creation Partnership)
- 2) Comparison ('collation') of the text of all extant copies of the edition of 1600 : Paragon



What is Paragon?



The screenshot shows a web browser window with the address bar displaying "tundra.csd.sc.edu/paragon". A pink banner at the top of the page states: "You are currently using the beta version of Paragon. Data loss may occur." The main header is dark blue and features the Paragon logo on the left, which consists of three overlapping colored rectangles (blue, green, and red) next to the word "PARAGON" in white. On the right side of the header, there is a registration and login section with the text "New user? Click here to register", input fields for "Username" and "Password", and a "Login" button. Below the header is a navigation bar with four links: "About PARAGON", "How to Use", "About CDH", and "Instructions for Beta Testing". The main content area has a light blue background. On the left, there is a paragraph of text: "PARAGON is a software system capable of intelligent collation and difference detection among materials from multiple repositories, digitized according to varying standards with a range of methods and equipment." Below this, a smaller paragraph reads: "We created a prototype for this system to address methodological problems specific to the editing of printed materials from the early modern period in Europe, but in developing this prototype we propose to explore ways of extending its application to print materials from later periods, as well as its potential value to other projects, including the English Broadside Ballad Archive at UCSB and the Software Studies Lab at UCSD." On the right side of the main content area, there is a graphic of three overlapping, tilted rectangular frames in pink, yellow, and blue, each containing horizontal lines representing text. The background of this graphic features faint, light blue geometric patterns.

You are currently using the beta version of Paragon. Data loss may occur.

PARAGON

New user? [Click here to register](#)

Username

Password

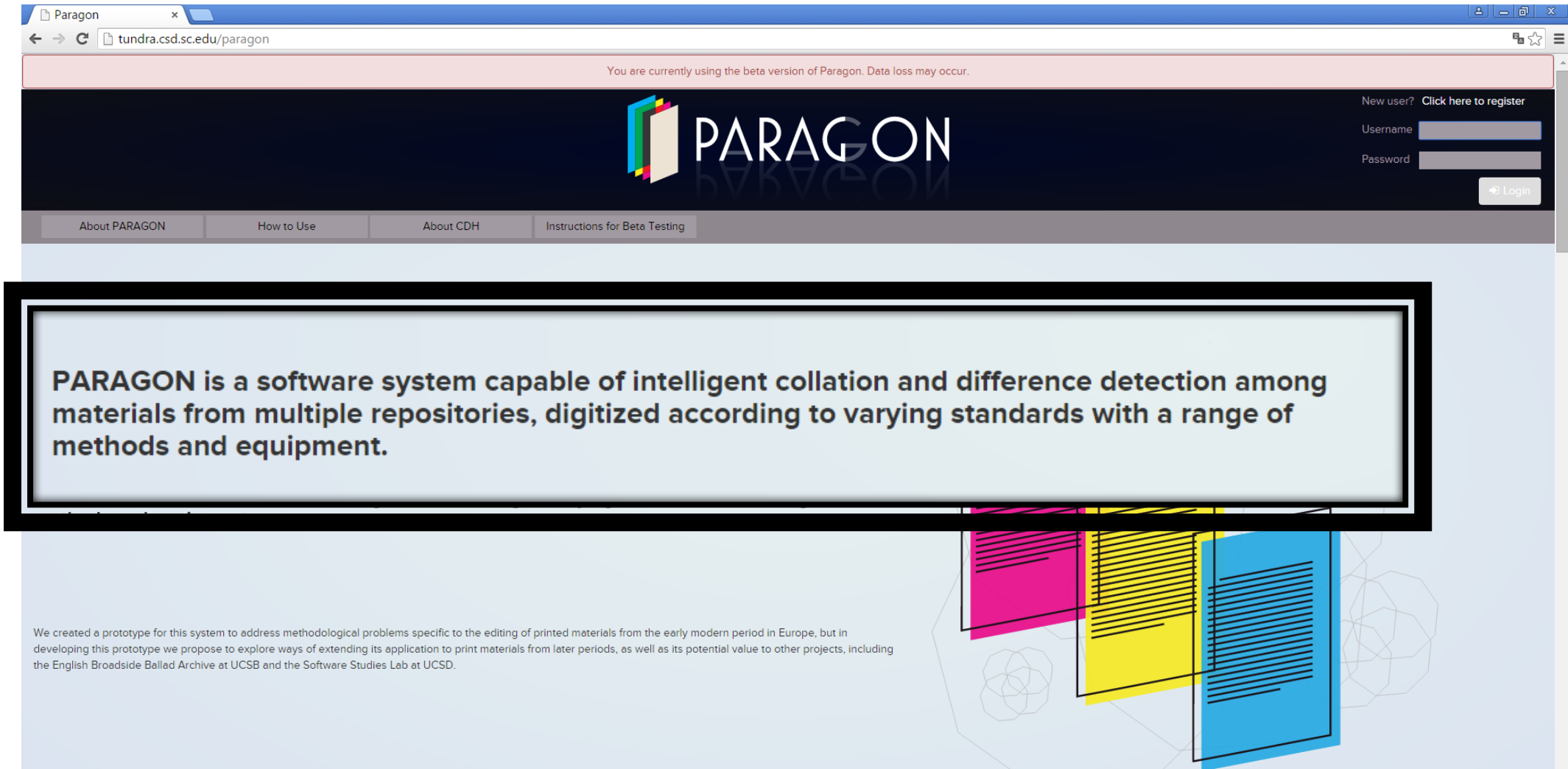
[Login](#)

[About PARAGON](#) [How to Use](#) [About CDH](#) [Instructions for Beta Testing](#)

PARAGON is a software system capable of intelligent collation and difference detection among materials from multiple repositories, digitized according to varying standards with a range of methods and equipment.


We created a prototype for this system to address methodological problems specific to the editing of printed materials from the early modern period in Europe, but in developing this prototype we propose to explore ways of extending its application to print materials from later periods, as well as its potential value to other projects, including the English Broadside Ballad Archive at UCSB and the Software Studies Lab at UCSD.

What is Paragon?



The screenshot shows a web browser window with the address bar displaying "tundra.csd.sc.edu/paragon". A pink notification bar at the top states: "You are currently using the beta version of Paragon. Data loss may occur." The main header features the Paragon logo, which consists of three overlapping colored rectangles (blue, green, and red) to the left of the word "PARAGON" in white capital letters. To the right of the logo is a registration and login section with the text "New user? Click here to register", input fields for "Username" and "Password", and a "Login" button. Below the header is a navigation bar with four links: "About PARAGON", "How to Use", "About CDH", and "Instructions for Beta Testing". The main content area has a light blue background. A large, bold text box with a black border contains the following text: "PARAGON is a software system capable of intelligent collation and difference detection among materials from multiple repositories, digitized according to varying standards with a range of methods and equipment." At the bottom left, a paragraph of text reads: "We created a prototype for this system to address methodological problems specific to the editing of printed materials from the early modern period in Europe, but in developing this prototype we propose to explore ways of extending its application to print materials from later periods, as well as its potential value to other projects, including the English Broadside Ballad Archive at UCSB and the Software Studies Lab at UCSD." On the bottom right, there is a graphic of three overlapping colored rectangles (pink, yellow, and blue) with horizontal lines, set against a background of faint geometric shapes.

You are currently using the beta version of Paragon. Data loss may occur.

 PARAGON

New user? [Click here to register](#)

Username

Password

[About PARAGON](#) [How to Use](#) [About CDH](#) [Instructions for Beta Testing](#)

PARAGON is a software system capable of intelligent collation and difference detection among materials from multiple repositories, digitized according to varying standards with a range of methods and equipment.

We created a prototype for this system to address methodological problems specific to the editing of printed materials from the early modern period in Europe, but in developing this prototype we propose to explore ways of extending its application to print materials from later periods, as well as its potential value to other projects, including the English Broadside Ballad Archive at UCSB and the Software Studies Lab at UCSD.

What is Paragon?

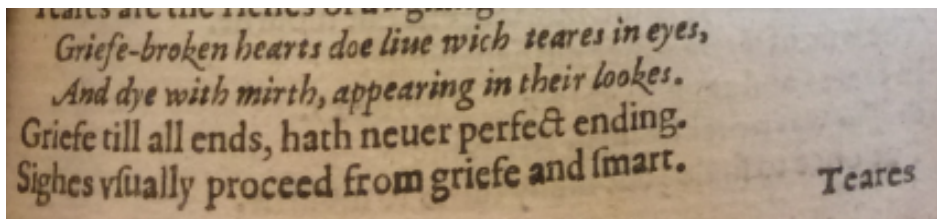
Yale Library copy

*Griefe-broken hearts doe line wick teares in eyes,
And dye with mirth, appearing in their lookes.
Griefe till all ends, hath neuer perfect ending.
Sighes vsually proceed from griefe and smart.*

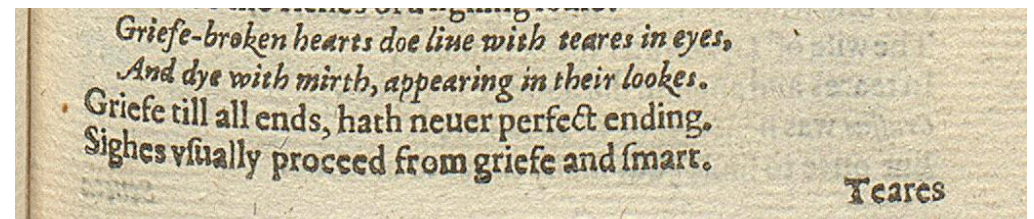
Teares

What is Paragon?

Yale Library copy



British Library copy



What is Paragon?

Yale Library copy

wich



*Griefe-broken hearts doe line wich teares in eyes,
And dye with mirth, appearing in their lookes.
Griefe till all ends, hath neuer perfect ending.
Sighes vsually proceed from griefe and smart.*

Teares

What is Paragon?

Yale Library copy

wich



Griefe-broken hearts doe line wich teares in eyes,
And dye with mirth, appearing in their lookes.
Griefe till all ends, hath neuer perfect ending.
Sighes vsually proceed from griefe and smart. Teares

British Library copy

with



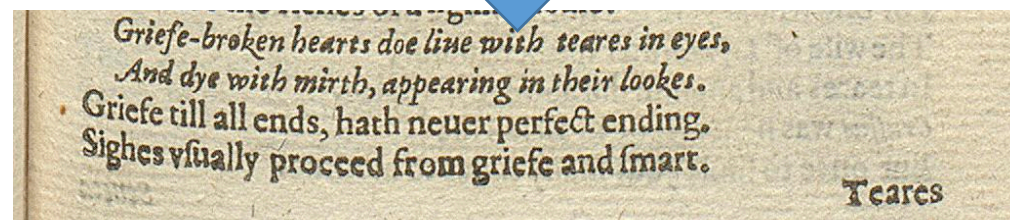
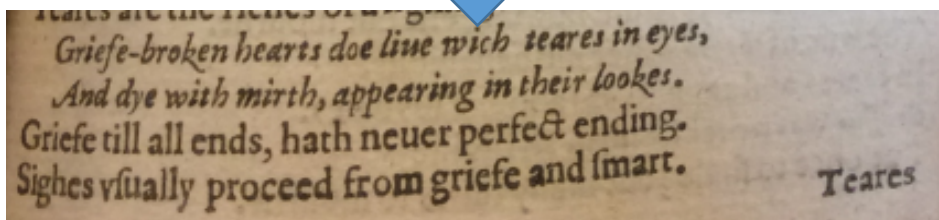
Griefe-broken hearts doe line with teares in eyes,
And dye with mirth, appearing in their lookes.
Griefe till all ends, hath neuer perfect ending.
Sighes vsually proceed from griefe and smart. Teares

What is Paragon?

Yale Library copy

British Library copy

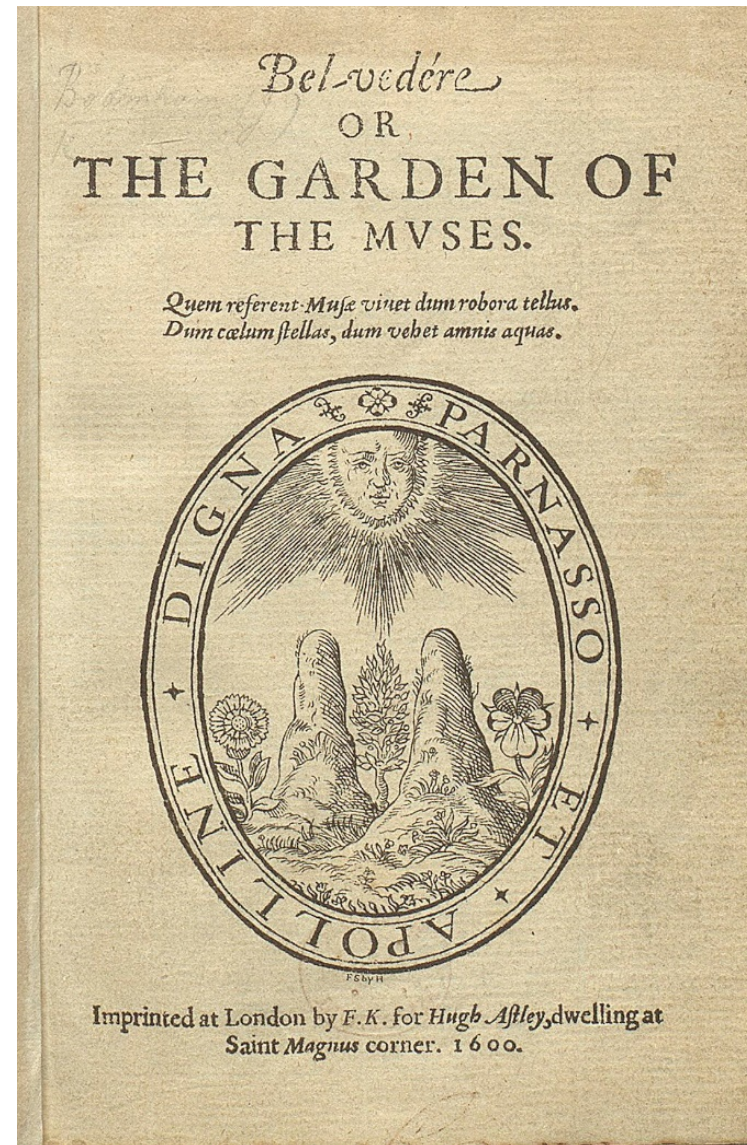
wich → stop-press correction → with



A digital edition in what sense?

1) in its current making

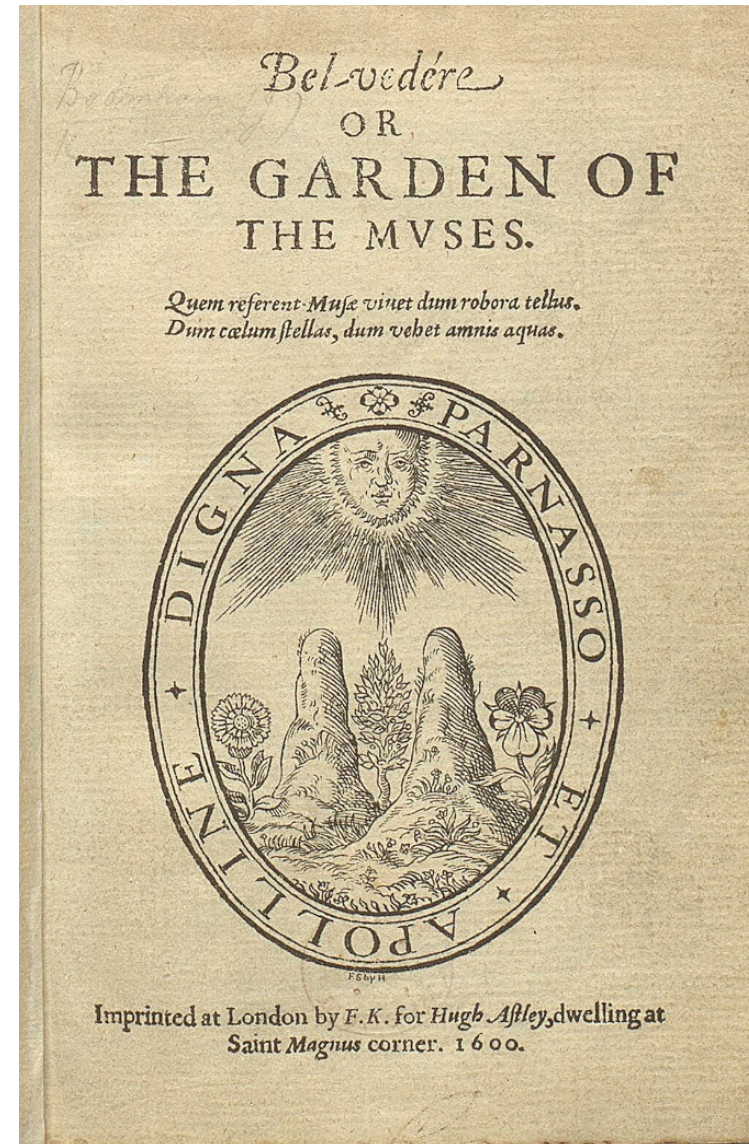
- 1) Identification of quotations: EEBO-TCP (Early English Books Online Text Creation Partnership)
- 2) Comparison ('collation') of the text of all extant copies of the edition of 1600 : Paragon



A digital edition in what sense?

I) in its current making

II) in its future publication and use

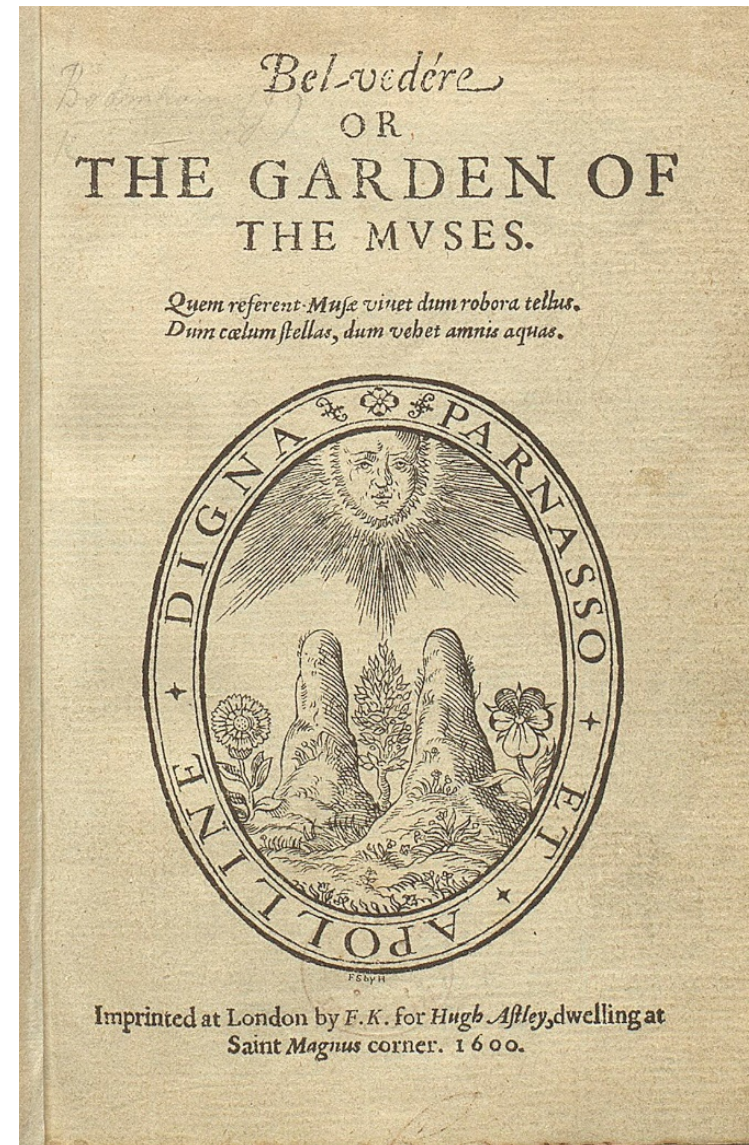


A digital edition in what sense?

I) in its current making

II) in its future publication and use

- 1) An electronic edition will complement the book publication



A digital edition in what sense?

I) in its current making

II) in its future publication and use

- 1) An electronic edition will complement the book publication
- 2) A searchable database of quotations will enable users to refine their queries by author, text, genre, year of publication, and keyword

